O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI DSc.03/2026.31.01.Ped.45.02 RAQAMLI ILMIY KENGASH

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

RAJAPOVA GULRUX BAXODIROVNA

FILOLOG TALABALARGA INGLIZ MAQOLLARINI BADIIY ASARLAR ASOSIDA O‘RGATISH METODIKASINI TAKOMILLASHTIRISH

13.00.02 – Ta’lim va tarbiya nazariyasi va metodikasi (ingliz tili)

PEDAGOGIKA fanlari bo’yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi AVTOREFERATI

Toshkent – 2026

UO‘K: 378.091.3:811.111:821

Pedagogika fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi

Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по педагогическим наукам

Contents of Dissertation Abstract of Doctor of Philosophy (PhD) in Pedagogical Sciences

Rajapova Gulrux Baxodirovna
Filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatish metodikasini takomillashtirish…….....3

Раджапова Гулрух Баходировна
Совершенствование методики преподавания английских пословиц студентам-филологам на материале художественных произведений….....27

Rajapova Gulrukh Bakhodirovna
Improving the Methodology of Teaching English Proverbs to Philology Students Based on Works of Literature…….....53

E’lon qilingan ishlar ro‘yxati
Список опубликованных работ
List of publications.....58

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI DSc.03/2026.31.01.Ped.45.02 RAQAMLI ILMIY KENGASH

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

RAJAPOVA GULRUX BAXODIROVNA

FILOLOG TALABALARGA INGLIZ MAQOLLARINI BADIIY ASARLAR ASOSIDA O‘RGATISH METODIKASINI TAKOMILLASHTIRISH

13.00.02 – Ta’lim va tarbiya nazariyasi va metodikasi (ingliz tili)

PEDAGOGIKA fanlari bo’yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi AVTOREFERATI

Toshkent – 2026

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi Fanlar akademiyasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2025.1.PhD/Ped9369-raqam bilan ro‘yxatga olingan.

Dissertatsiya O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o‘zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.uzswlu.uz) hamda “ZiyoNet” Axborot ta’lim portalida (www.ziyonet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:	**Isakulova Nilufar Janikulovna** pedagogika fanlari doktori, professor
	Jumanazarov Umidjon Umirzakovich pedagogika fanlari doktori (DSc), professor
Rasmiy opponentlar:	
	Babaniyazova Nargiza Polatovna pedagogika fanlari doktori (DSc)
Yetakchi tashkilot:	**Nizomiy Ganjaviy nomidagi O‘zbekiston Milliy pedagogika universiteti**

Dissertatsiya himoyasi O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti huzuridagi ilmiy darajalar beruvchi DSc.03/2026.31.01.Ped.45.02 raqamli Ilmiy kengashning 2026-yil “____” _____ soat _____dagi majlisida bo‘lib o‘tadi. (Manzil: 100138, Toshkent shahri, Uchtepa tumani, Kichik halqa yo‘li ko‘chasi, 21 A-uy. Tel.: (99871) 230-12-91, faks: (99871) 230-12-92, e-mail: uzswlu_info@mail.ru).

Dissertatsiya bilan O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (___ raqam bilan ro‘yxatga olingan). (Manzil: 100138, Toshkent shahri, Uchtepa tumani, Kichik halqa yo‘li ko‘chasi, 21 A-uy. Tel.: (99871) 230-12-91, faks: (99871)230-12-92).

Dissertatsiya avtoreferati 2026-yil “____” _____ kuni tarqatildi.

(2026-yil “____” _____dagi _____ raqamli reyestr bayonnomasi).

I.M. Tuxtasinov
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy
kengash raisi, ped.f.d. (DSc), professor

F.G. Zakirova
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy
kengash kotibi, ped.f.f.d. (PhD), dotsent

A.B. Raxmonov
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy
kengash qoshidagi ilmiy seminar
raisi, ped.f.d. (DSc), professor

.

KIRISH (falsafa doktori (PhD) annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahonda kechayotgan globallashuv jarayonlari, madaniyatlararo muloqotning kengayishi hamda xorijiy tillarni o‘rganishga bo‘lgan ehtiyojning ortib borishi filolog talabalarni zamonaviy metodlar asosida tayyorlash zaruratini yanada kuchaytirmoqda. Xususan, ingliz maqollari tilning milliy-madaniy qatlamini aks ettiruvchi muhim pragmatik va lingvomadaniy birlik sifatida talabalarning nutqiy kompetentligini rivojlantirishda alohida o‘rin tutadi. Biroq amaliyotda maqollar ko‘pincha kontekstdan uzilgan holda, izolyatsiyalangan tarzda o‘rgatilishi ularning mazmuniy chuqurligini anglash va kommunikativ vaziyatda qo‘llash imkoniyatlarini cheklaydi. Shu nuqtayi nazardan, ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘qitish metodikasini takomillashtirish talabalarda nafaqat leksik va grammatik bilimlarni, balki kontekstual tafakkur, interpretatsiya va madaniyatlararo tushunish kompetentligini integrativ rivojlantirishga xizmat qiladi. Mazkur yondashuv autentik matnlar orqali maqollarning semantik, pragmatik va estetik xususiyatlarini ochib berib, ularni nutq jarayonida samarali qo‘llash imkonini kengaytiradi.

Dunyoda oliy ta’lim tizimida chet tillarni o‘qitish metodikasini modernizatsiyalash, xususan, bo‘lajak filologlarning paremiologik va lingvomadaniy kompetensiyasini rivojlantirish ilmiy amaliyotida keng ko‘lamli ilmiy tadqiqotlar olib borilmoqda. Mazkur jarayonda talabalarda frazeologik birliklar va maqollarning semantik-funksional mohiyatini badiiy matn vositasida anglash ko‘nikmalarini shakllantirish muhim pedagogik omil sifatida baholanmoqda. Ushbu yo‘nalishda ingliz tili maqollarini badiiy asarlar kontekstida o‘rganishning innovatsion texnologiyalarini yaratish hamda talabalarning matnni tahliliy idrok etish imkoniyatlarini kengaytirish yetakchi vazifalardan biri sifatida e’tirof etilmoqda. Shu bilan birga, filologik ta’limda maqollarning madaniy-konnotativ xususiyatlarini badiiy matnlar asosida o‘zlashtirishga qaratilgan metodik tizimning yetarlicha integratsiyalashmaganligi ustuvor muammo sifatida qayd etilmoqda. Mazkur kamchiliklarni bartaraf etish uchun badiiy adabiyot matnlari negizida paremiologik materiallarni bosqichma-bosqich o‘rgatishning samarali didaktik modelini takomillashtirish zarurati yuzaga kelmoqda. Kelgusida filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatish metodikasini takomillashtirish bo‘yicha kompleks ilmiy tadqiqotlarni amalga oshirish dolzarb hisoblanadi.

Mamlakatimizda filologik ta’limni modernizatsiya qilish, xorijiy tillarni o‘qitish metodikalarini takomillashtirish hamda talabalarning lingvomadaniy kompetentligini rivojlantirish jarayoni davlat siyosatining ustuvor yo‘nalishlaridan biriga aylanmoqda. Ayniqsa, ingliz tilini o‘qitishda maqollar kabi milliy-madaniy mazmunga ega birliklardan samarali foydalanish zarurati ortib bormoqda. Biroq amaliyotda ularni o‘qitish ko‘pincha kontekstdan uzilgan holda amalga oshirilmoqda, bu esa talabalarning ularni nutq jarayonida qo‘llash imkoniyatlarini cheklaydi. Shu bois, ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘qitish metodikasini takomillashtirish muhim ilmiy-amaliy ahamiyat kasb etadi. Zero, “chet tillarini o‘rganish – bugungi zamon talabi. Raqobatdosh davlat barpo etmoqchi bo‘lsak,

bitiruvchilar kamida ikki chet tilini mukammal bilishi shart”[1], degan fikrlar ta’lim jarayonida zamonaviy yondashuvlarni joriy etish zaruratini yanada kuchaytirmoqda. Ushbu yondashuv talabalarda kontekstual tafakkur va kommunikativ faollikni rivojlantirishga xizmat qiladi.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktyabrdagi PF-5847-son “O‘zbekiston Respublikasi oliy ta’lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”, 2020-yil 29-oktyabrdagi PF-6097-son “Ilm-fanni 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “2022–2026-yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”, 2026-yil 10-apreldagi PF-58-son “Oliy ta’lim, fan va innovatsiyalar tizimini takomillashtirishning qo‘shimcha chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2026-yil 26-maydagi PF-98-son “Yangi avlod ilmiy kadrlarini tayyorlash va ularni attestatsiya qilish tizimini takomillashtirish to‘g‘risida” Farmonlari, 2017-yil 20-apreldagi PQ-2909-son “Oliy ta’lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2018-yil 5-iyundagi PQ-3775-son “Oliy ta’lim muassasalarida ta’lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta’minlash bo‘yicha qo‘shimcha chora-tadbirlar to‘g‘risida”, 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son “O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2016-yil 24-maydagi 174-son “Oliy ta’lim tizimi uchun xorijiy o‘quv va ilmiy adabiyotlar xarid qilish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2017-yil 11-avgustdagi 610-son “Ta’lim muassasalarida chet tillarini o‘qitishning sifatini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2018-yil 10-oktyabrdagi 816-son “Oliy ta’lim muassasalarini o‘quv adabiyotlari bilan ta’minlash to‘g‘risida” Qarorlari hamda mazkur faoliyatga tegishli boshqa me’yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishi ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Mazkur tadqiqot ishi respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining I.“Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma’naviy-ma’rifiy rivojlantirishda, innovatsion g‘oyalar tizimini rivojlantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari” ustuvor yo‘nalishi doirasida bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Mamlakatimizda xorijiy tilni o‘qitish masalalari G.X.Bakiyeva, M.Djusupov, T.K.Sattarov, D.U.Xoshimova, J.J.Jalolov, L.T.Axmedova, F.M.Rashidova, G.T.Maxkamova, B.G.Qulmatov, M.A.Nazarova, I.M.Tuxtasinov, M.X.Gulyamova, K.Sh.Muradkasimova, A.B.Raxmonov kabi olimlarning ilmiy tadqiqotlarida tahlil qilingan[2]. Maqollarni ilmiy jihatdan tadqiq

[1] O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh.M. Mirziyoyevning 2021-yil 6-maydagi “Chet tillarini o‘qitish tizimini takomillashtirish chora-tadbirlari” yuzasidan o‘tkazilgan videoselektordagi nutqi. https://www.president.uz/oz/lists/view/4327 [Murojaat sanasi: 13.01.2026].

[2] Бакиева Г.Х. Преодоление звуковой интерференции при обучении русскому произношению студентов-узбеков (на материале консанантизма): Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Тошкент, 1987. – 21 с.; Джусупов М. Звуковые системы русского и казахского языков. Слог. Интерференция. Обучение произношению. – Ташкент: Фан, 1991. – 239 с.; Саттаров Т.К. Формирование профессиональных умений будущего учителя иностранного языка на практических занятиях по специальности (на материале английского языка): Автореф.

etish yuzasidan K.E.Alibekova, N.B.Saparova, P.J.Nazarov, P.U.Bakirov, R.U.Madjidova, F.S.Azizova, A.A.Nasirov, D.A.Tosheva, D.S.Turdaliyeva, M.A.Temirova, N.K.Abbosova, Sh.Sh.Qalandarov, B.M.Jo‘rayeva, O.P.Uralova, D.I.Mirzayeva, G.X.Ro‘ziyeva, Sh.M.Boyxanov, G.Y.Eshonkulova kabi olimlar izlanishlar olib borgan[3]. Badiiy asarlar asosida chet tilini o‘qitish masalalari esa L.T.Axmedova, U.Sattarov, D.X.Xodjayev, X.B.Tursunov tadqiqotlarida o‘z ifodasini topgan[4].

дис. ... д-ра пед. наук. – Ташкент, 2000. – 32 с.; Хошимова Д.У. Лингводидактические основы изучения лакун в контексте современного функционирования русского языка и межъязыковых взаимодействий: Дис. ... докт. пед. наук. – Ташкент, 2007. – 209 с.; Jalolov J.J. Chet til o‘qitish metodikasi. – Toshkent: “O‘qituvchi” nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2012. – 430 b.; Ахмедова Л.Т. Теория и практика обучения профессиональной русской речи студентов-филологов. – Т.: Фан ва технология, 2013. – 200 с.; Рашидова Ф.М. Совершенствование концептуально-методических основ внедрения в систему непрерывного образования Узбекистана (на примере английского языка): Дис. ... докт. пед. наук. – Ташкент, 2017. – 309 с.; Maxkamova G.T., Alimov Sh.S., Ziyayev A.I. Innovative pedagogical technologies in the English language teaching. – Tashkent: Fan va texnologiya, 2017. – 232 b.; Qulmatov B. Ingliz tilini innovatsion texnologiyalar yordamida o‘qitishda CEFR mezonlaridan foydalanishning nazariy asoslarini takomillashtirish: Falsafa doktori diss. avtoreferati. – Toshkent, 2018. – 32 b.; Nazarova M. Ingliz tilidagi matnlarni o‘qishda leksik polisemiyaga o‘rgatishni takomillashtirish: Falsafa doktori diss. avtoreferati. – Toshkent, 2018. – 31 b.; Тухтасинов И.М. Таржимон тайёрлашда касбий компетенцияларни эквивалентлик ҳодисаси асосида ривожлантириш: Автореф. дис. ... пед. фан. докт. – Т., 2018. – 65 б.; Gulyamova X.M. Ingliz tilini o‘qitishda talabalar kommunikativ kompetensiyasini rivojlantirishga integrativ yondashuv: Ped. fan. nom. ... dis. – Toshkent: O‘zDJTU, 2019. – 262 b.; Muradkasimova K.Sh. Ingliz tilini o‘qitishda talabalarning ko‘nikma va malakalarini baholash xususiyatlari: Ped. fan. nom. ... dis. – Toshkent: O‘zDJTU, 2019. – 174 b.; Рахмонов А.Б. Формирование профессиональной компетенции будущих учителей русского языка в самообразовательной деятельности: Автореф. дис. ... док. пед. наук. – Ташкент, 2022. – 82 с.

[3] Алибекова К.Е. Обучение тюркоязычных студентов медицинской лексике и пословицам русского языка с базовыми концептами «Здоровье», «Гигиена»: Дис. ... канд. пед. наук. – Ташкент, 1993. – 177 с.; Сапарова Н.Б. Лингводидактические основы обучения студентов-казахов номинацентрическим пословицам русского языка: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Ташкент, 2001. – 168 с.; Назаров П.Ж. Бакалаврлар тайёрлашнинг қуйи босқичида немис тилини коммуникатив методикаси асосида ўқитишда мақоллардан фойдаланиш: Автореф. дис. ... пед. фан. докт. – Т., 2004. – 23 б.; Бакиров П.У. Миллий ғоя тарғиботида ўзбек халқ мақолларидан фойдаланиш. – Тошкент: Маънавият, 2007. – 48 б.; Маджидова Р.У. Антропоцентрические пословицы: семантика и лингвостатистика (на материале узбекского и русского языков): Дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 2008. – 150 с.; Азизова Ф.С. Методика обучения переводу английских фразеологических единиц на узбекский язык. Вестник Университета Российской академии, 2010. – С. 74-76; Насиров А.А. Француз, ўзбек ва рус тилларидаги провербиал фразеологизмларнинг семантик-стилистик ва миллий-маданий хусусиятлари: Автореф. дис. ... фил. фан. док. – Тошкент, 2016. – 91 б.; Тошева Д.А. Зооним компонентли мақолларнинг лингвокултурологик хусусиятлари: Филол. фан. бўйича фалсафа доктори (PhD) дис. – Т., 2017. – 134 б.; Турдалиева Д.С. Ўзбек халқ мақолларининг лингвопоэтик хусусиятлари: Филол. фанлари фалсафа д-ри ... дис. – Фарғона, 2018. – 144 б.; Темирова М. Ўзбек ва қирғиз халқ мақоллари типологияси: Филол. фанлари фалсафа д-ри ... дис. – Тошкент, 2018. – 166 б.; Аббасова Н.К. Умумий ўрта таълим мактаб ўқувчиларига инглиз тили мақол ва маталларини ўқитиш методикаси: Автореф. дис. ... пед. фан. докт. – Т., 2019. – 56 б.; Қаландаров Ш.Ш. Ўзбек лингвомаданий муҳитида халқ мақоллари эвфимизацияси: Автореф. дис. ... пед. фан. докт. – Т., 2019. – 44 б.; Жўраева Б.М. Ўзбек халқ мақоллари шаклланишининг лингвистик асослари ва прагматик хусусиятлари: Фил. фан. доктори (DSc) дис. – Самарқанд, 2019. – 237 б.; Уралова О.П. Инглиз ва ўзбек тилларида «оила» бош лексемали мақоллар семантикаси ва структураси: Автореф. дис. ... фил. фан. докт. – Т., 2021. – 50 б.; Мирзаева Д.И. Ўзбек-инглиз тилларидаги мақол ва маталларнинг лингвокултурологик ҳамда прагматик тадқиқи: Автореф. дис. ... фил. фан. докт. – Ташкент, 2022. – 56 б.; Ro‘ziyeva G.X. Filolog talabalarda lingvistik kompetensiyani shakllantirish (ingliz tili idiomalari asosida). – Toshkent, 2022. – 54 b.; Boyxanov Sh.M. Ingliz tili amaliy kursida talabalarning paremiologik kompetensiyasini rivojlantirish: Avtoref. dis. ... ped. fan. dok. – T., 2023. – 45 b.; Eshonkulova G.Y. Filologik yo‘nalishdagi talabalarga ingliz tili antropotsentrik maqollarini o‘rgatishning lingvodidaktik asoslari: Filol. fanlari bo‘yicha falsafa d-ri ... dis. – Toshkent, 2025. – 207 b.

[4] Ахмедова Л.Т. Система упражнений по обучению профессиональной русской речи студентов-филологов на материале художественных текстов. O‘zbekistonda xorijiy tillar. – № 6 (47), 2022. – B. 83-99.; Саттаров У. Теория методики использования учебной и художественной литературы в преподавании иностранного языка. Зарубежная лингвистика и лингводидактика. 2, 5, 2024. – С. 54-58.; Xodjayev D.X. Badiiy adabiyotlarni chet tillarni o‘rganishda ahamiyati. Namangan davlat pedagogika instituti “Ta’lim va taraqqiyot” ilmiy-uslubiy jurnali, № 5, 2025. – B. 125-135; Tursunov X. Badiiy matnning estetik funksiyasi va uning chet tili o‘qitishdagi o‘rni. Advances in Science and Education, 2(01), 2026. – P. 47-52.

Mustaqil Davlatlar Hamdo‘stligi (MDH) mamlakatlarida chet tilini o‘qitish va uning didaktik xususiyatlari Y.M.Vereshchagin, V.G.Kostomarov, Y.I.Passov, V.V.Vorobyev, G.V.Kolshanskiy, V.P.Ostrogorskiy kabi olimlar tomonidan o‘rganilgan[5]. Maqollarning lingvistik, frazeologik va paremiologik xususiyatlarini tadqiq etishga V.V.Vinogradov, G.L.Permyakov, V.I.Dal, A.V.Kunin, Ye.V.Ivanova kabi olimlarning ishlari bag‘ishlangan[6]. Badiiy asarlar asosida chet tilini o‘qitish masalalari N.N.Volodina, O.N.Netrebskaya, A.A.Gilmanova, S.Ye.Nikitina, E.R.Daminova tadqiqotlarida yoritilgan[7].

Xorijiy olimlardan M.Vest, S.Strayker, B.Liver, I.Lazar, J.Littlmor, G.Lou chet tilini o‘qitishning nazariy-metodik asoslarini ishlab chiqqan[8]. Maqollarning semantik, madaniy va lingvodidaktik xususiyatlari A.Teylor, A.Dandes, N.R.Norrik, E.B.Richmond, G.Lakoff, P.Seytel, V.Mider, G.Milner, R.Petrova, P.Gjibek, S.Fidler kabi olimlarning ilmiy izlanishlarida tadqiq etilgan[9]. Badiiy asarlar asosida chet tilini o‘qitish muammosi esa L.Alvares, Mey-Ling Chen, E.Tezjan, Sh.Rajvenshi, V.Kumar tomonidan o‘rganilgan[10]. Biroq mazkur

[5] Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. – М.: Русский язык, 1990. – 246 с.; Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. 2-е издание. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.; Воробьев В.В. Лингвокультурология. Теория и методы: Монография. – М.: Изд-во РУДН, 1997. – 331 с.; Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка. 3-е изд. – Москва: Издательство ЛКИ, 2007. – 176 с.; Острогорский В.П. Выразительное чтение. – Москва: Издательство Юрайт, 2024. – 128 с.

[6] Виноградов В.В. Лингвистические аспекты обучения. – Москва: Издательство МГУ, 1972. – 57 с.; Пермяков Г.Л. Основы структурной паремиологии. – М.: Наука, 1988. – 236 с.; Даль В.И. Пословицы русского народа. В 2-х тт. Том 1. – Москва: Художественная литература, 1989. – 433 с.; Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка. – Дубна: Феникс, 2005. – 488 с.; Ivanova E.V. The World in the English and Russian Proverbs: textbook. – SPb.: Publishing House of Saint-Petersburg University, 2006. – 280 p.

[7] Володина Н.Н. Интерпретация художественного текста как средство совершенствования иноязычной речи на старших курсах языкового вуза: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Санкт-Петербург, 2002. – 24 с.; Нетребская О.Н. Роль художественной литературы в изучении иностранного языка. Школьная библиотека – интеллект центр – территория формирования мировоззрения, культуры грамотности учащихся и приобщения к чтению в книжной и мультимедийной среде. – Москва: Пушкинский ин-т, 2015. – С. 154-156; Гильманова А.А., Никитина С.Е., Даминова Э.Р. Использование художественных текстов для обучения чтению на иностранном языке. Международный научно-исследовательский журнал, № 4 (46), Часть 3, 2016. – С. 24-27.

[8] West M. Teaching English in Difficult Circumstances. – London: Longmans, Green, 1960. – 136 p.; Stryker S., Leaver B. Content-Based Instruction in Foreign Language Education. – Washington, DC: Georgetown University Press, 1997. – 320 p.; Lazar I. Incorporating intercultural communicative competence in language teacher education. – Kapfenberg: Council of Europe Publishing, 2003. – 107 p.; Littlemore J., Low G. Figurative thinking and foreign language learning. – New York: Palgrave Macmillan, 2006. – 301 p.

[9] Taylor A. The proverb. – Cambridge, Mass: Harvard University Press, 1931. – 223 p.; Dundes A. On the structure of the proverb. Proverbium, 25, 1975. – P. 961-973; Norrick N.R. How Proverbs Mean: Semantic Studies in English Proverbs. – Berlin: Mouton Publishers, 1985. – 213 p.; Richmond E.B. Utilizing proverbs as a focal point to cultural awareness and communicative competence: Illustrations from Africa. Foreign Language Annals, 20(3), 1987. – P. 213-216.; Lakoff G., Turner M. More Than Cool Reason: A Field Guide to Poetic Metaphor. – Chicago: University of Chicago Press, 1989. – 230 p.; Seitel P. Proverbs: A social use of metaphor. Dans W. Mieder, A. Dundes, The wisdom of many: Essays on the proverb. – Madison: The University of Wisconsin Press, 1994. – P. 122-139; Mieder W. Proverbs: A Handbook. – Westport: Greenwood Press, 2004. – 304 p.; Milner G. The Quartered Shield: Outline of a semantic taxonomy. – London: Routledge, 2004. – P. 243-269; Petrova R. Лингвокултурологично съпоставително изследване на английски и български пословици: Дисертация. – София, 2006. – 267 с.; Grzybek P. Semiotic and Semantic Aspects of the Proverb. Introduction to Paremiology: A Comprehensive Guide to Proverb Studies. – Warsaw-Berlin: De Gruyter Open, 2014. – P. 68-111; Fiedler S. Proverbs and foreign language teaching. Introduction to Paremiology: A Comprehensive Guide to Proverb Studies. – Berlin: De Gruyter Open, 2015. – P. 101-118.

[10] Alvarez L. The Role of Literature in the Teaching of Foreign Languages. Convention Issue, Volume 22, Number 2, 1998. – P. 23-39.; Mei-Ling Chen. Teaching English as a Foreign Language through Literature. Theory and Practice in Language Studies, Vol. 4, No. 2, 2014. – P. 232-236.; Tezcan E. Teaching English as a Foreign Language through Literature. International Journal of Media, Culture and Literature, Volume 7, Issue 2, 2021. – P. 189-200.; Rajvenshi Sh. Teaching language through literature. Futuristic Trends in Social Sciences, IIP Proceedings, Volume 2, Book 2,

tadqiqotlarda filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatish metodikasini takomillashtirish masalasi maxsus tadqiqot obyekti sifatida o‘rganilmagan.

Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy ta’lim muassasasi ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog‘liqligi. Dissertatsiya O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti ilmiy-tadqiqot ishlari rejasining “Doktorantlar, mustaqil izlanuvchilar va talabalar o‘rtasida olib borilayotgan ilmiy-tadqiqot, ilmiy-ijodiy ishlar” bandi doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatish metodikasini takomillashtirishdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari quyidagilardan iborat:

filolog talabalarga ingliz maqollarini o‘rgatishning nazariy asoslarini aniqlash hamda ularning lingvistik, lingvomadaniy va pragmatik xususiyatlarini ilmiy jihatdan tahlil qilish;

badiiy matn asosida ingliz maqollarini o‘rgatishdagi qiyinchiliklarni yengishning 3D kub didaktik konstruksiyani ishlab chiqish;

zamonaviy yondashuv, texnologiya, metod va texnikalarni ta’limga integratsiya qilish orqali badiiy matn asosida maqollarni o‘rgatishga yo‘naltirilgan mashqlar hamda topshiriqlar tizimini takomillashtirish;

ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatishga mo‘ljallangan metodik modelni ishlab chiqish, taklif etilgan metodik tizimning samaradorligini tajriba-sinov orqali aniqlash.

Tadqiqotning obyekti sifatida filolog talabalariga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatish metodikasini takomillashtirish jarayoni olingan.

Tadqiqotning predmetini filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatish metodikasini takomillashtirish mazmuni, metodlari va vositalari tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqot mavzusini yoritishda nazariy metodlar (tahliliy-sintetik, qiyosiy); diagnostik metodlar (so‘rov, kuzatish, test); prognostik metodlar (ekspert baholash, mustaqil baholarni umumlashtirish); pedagogik eksperiment metodlari; matematik statistik metod (natijalarni statistik qayta ishlash) usullaridan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatishda lingvistik, lingvomadaniy va pragmatik ta’sir integratsiyasiga asoslangan metodik tizimning imkoniyatlari paremiologik kompetentlikning kommunikativ-pragmatik komponentini kontekstual va diskursiv faoliyat asosida qo‘llash orqali maqollarni anglash va nutqda qo‘llashga ko‘ra aniqlangan;

badiiy matn asosida maqollarni o‘rgatishdagi qiyinchiliklarni yengishning 3D kub didaktik konstruksiyasi subyektiv–kognitiv, metodik–didaktik hamda texnologik–resurs omillarni A-daraja (yuzaki semantik), B-daraja (madaniy-interpretativ) va C-daraja (argumentativ-pragmatik) asosida kognitiv darajalar

Chapter 28, 2022. – P. 269-273.; Kumar V. Literature as a pedagogical tool for English language teaching. Special Issue, 2024. – P. 65-69.

bo‘yicha differensiallash hamda didaktik jihatdan qayta qurish orqali ishlab chiqilgan;

ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatishda *kontekstual–diskursiv yondashuv, muammoli-izlanishga yo‘naltirilgan ta’lim* hamda *argumentativ vizuallashtirish texnikalari*ning integrativ qo‘llanishi natijasida maqollarning badiiy matndagi funksional-semantik yuklamasini aniqlash, ularni kontekst asosida talqin qilishning konvergent interpretatsiya algoritmi dalillangan;

badiiy matn asosida ingliz maqollarini o‘rgatishda kognitiv–identifikatsion, interpretativ–stilistik va kommunikativ–lingvomadaniy mashqlar tizimiga asoslangan transversal metodik model komponentlarni diagnostika asosida aniqlash, darajali-struktural modellashtirish va integrativ–konstruktiv transformatsiya qilish orqali ishlab chiqilgan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

filolog talabalar uchun ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o'rgatishga yo'naltirilgan, kognitiv–interpretativ va kommunikativ yondashuvlar integratsiyasiga asoslangan metodik model takomillashtirildi;

ingliz maqollarining semantik, stilistik va pragmatik xususiyatlarini badiiy kontekstda o'zlashtirishga xizmat qiluvchi mashqlar tizimi ishlab chiqildi hamda lingvomadaniy kompetentlikni baholash mezonlari va metodik ta'minot yaratildi;

filolog talabalarning paremiologik kompetentligini bosqichma-bosqich aniqlashga xizmat qiluvchi testlar banki ishlab chiqildi, uning tarkibiga maqollarni tanish, badiiy matn kontekstida ma'nosini izohlash, muqobil variantini topish va nutqiy vaziyatda qo'llash ko'nikmalarini o'lchovchi topshiriqlar kiritildi;

ingliz badiiy asarlaridan maqollarni saralash mezonlari asosida o'quv-metodik korpus shakllantirilib, unda har bir maqolning manba matnidagi konteksti, lingvomadaniy sharhi va o'zbek tilidagi muqobil variantlari aks ettirildi hamda uning filologiya yo'nalishi talabalariga ingliz maqollarini o'rgatish jarayonida qo'llanish imkoniyatlari asoslab berildi.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi. Tadqiqotda qo‘llangan kognitiv–interpretativ va kommunikativ yondashuvlarning nazariy asoslari, filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatishga oid DTS, malaka talablari, o‘quv dasturlari va ishchi dasturlar puxta o‘rganildi, ishlab chiqilgan mashqlar tizimi, metodik ko‘rsatmalar hamda baholash mezonlari tajriba-sinov jarayonida amaliyotga tatbiq etildi, olingan natijalar matematik-statistik tahlil asosida tasdiqlandi, ularning samaradorligi ekspertlar tomonidan baholanib, ilmiy asoslanganligi bilan ishonchliligi ta’minlandi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqotning ilmiy ahamiyati shundaki, kognitiv–interpretativ va kommunikativ yondashuvlar asosida filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar negizida o‘rgatishga doir konseptual qarashlar hamda ularning semantik, stilistik va pragmatik xususiyatlarini integrativ o‘zlashtirish mexanizmlari ilmiy jihatdan asoslab berildi. Olingan ilmiy natijalar maqollarni badiiy kontekstda talqin qilish jarayonida yuzaga keladigan tizimli qiyinchiliklarni izohlash va ularni bartaraf etishning metodik yechimlarini aniqlash imkonini yaratadi.

Tadqiqotning amaliy ahamiyati ta’lim muassasalarida darslik, o‘quv qo‘llanma, o‘quv dasturlarini ishlab, baholash mezonlari va metodik tavsiyalardan dan foydalanishi mumkinligi bilan chiqishda mashqlar tizimi belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatish metodikasini takomillashtirish bo‘yicha olingan ilmiy natijalar asosida:

filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatishda lingvistik, lingvomadaniy va pragmatik yondashuvlar integratsiyasiga asoslangan metodik tizimning imkoniyatlari paremiologik kompetentlikning kommunikativ-pragmatik komponentini kontekstual va diskursiv faoliyat asosida qo‘llash orqali maqollarni anglash va nutqda qo‘llashga ko‘ra aniqlanganligiga oid ilmiy xulosalaridan O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetida davlat ilmiy-texnika dasturlari doirasida 2023-2025-yillarda bajarilgan IL-27-4722022413-sonli “Qiyosiy adabiyotshunoslik” fanining “Komparativistika” elektron platformasini yaratish mavzusidagi innovatsion loyihasi doirasida foydalanildi (O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetining 2026-yil 1-iyuldagi №11-25/571-sonli ma’lumotnomasi). Natijada, loyiha doirasida platformaning nazariy-uslubiy asoslari boyitildi hamda maqollarning matndagi kommunikativ-pragmatik vazifalarini ochib beruvchi mashqlar tizimi yaratildi.

ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatishda kontekstual–diskursiv yondashuv, muammoli-izlanishga yo‘naltirilgan ta’lim hamda argumentativ vizuallashtirish texnikalarining integrativ qo‘llanishi natijasida maqollarning badiiy matndagi funksional-semantik yuklamasini aniqlash, ularni kontekst asosida talqin qilishning konvergent interpretatsiya algoritmi dalillanganligiga doir ilmiy yangiligidan “Erasmus+ International KA107 Credit Mobility Key Action 1 – Mobility for Learners and Staff – Higher Education Student and Staff Mobility” loyihasi doirasida, Ca’ Foscari universiteti, Italiya bilan 2022–2025-yillarda amalga oshirilgan xalqaro loyihada foydalanildi. (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetining 2026-yil 25-maydagi №4/4-2550-sonli ma’lumotnomasi). Natijada, loyiha doirasida badiiy matnlar orqali ingliz maqollarini o‘rgatishda talabalar va professor-o‘qituvchilarning madaniyatlararo muloqot, kontekstual tahlil, diskursiv talqin hamda argumentli fikrlash ko‘nikmalarini rivojlantirishga xizmat qiluvchi metodik yondashuvlar mazmunan boyitildi;

badiiy matn asosida ingliz maqollarini o‘rgatishda kognitiv–identifikatsion, interpretativ–stilistik va kommunikativ–lingvomadaniy mashqlar tizimiga asoslangan transversal metodik model komponentlarni diagnostika asosida aniqlash, darajali-struktural modellashtirish va integrativ–konstruktiv transformatsiya qilish orqali ishlab chiqilganligiga doir ilmiy xulosalaridan Qori Niyoziy nomidagi Tarbiya pedagogikasi milliy instituti Qoraqalpog‘iston filialida bajarilgan Ф3-2016-09081165532 raqamli “Qoraqalpoq tilining yangi alifvati va imlo qoidalariga muvofiq ona tili va adabiyotini rivojlantirish metodikasi” mavzusidagi fundamental loyihada foydalanildi (Qori Niyoziy nomidagi Tarbiya pedagogikasi milliy instituti Qoraqalpog‘iston filialining 2025-yil 19-yanvardagi №16-sonli ma’lumotnomasi). Natijada, fundamental loyiha doirasida qoraqalpoq tili va adabiyotini o'qitishda

badiiy matndan foydalanishning kognitiv-identifikatsion va interpretativ-stilistik mashqlarga asoslangan metodikasi nazariy jihatdan asoslandi;

filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatishda kognitiv-identifikatsion, interpretativ-stilistik va kommunikativ-lingvomadaniy mashqlar tizimiga asoslangan transversal metodik modelni ishlab chiqish, shuningdek, ingliz va o‘zbek maqollarining leksik, morfologik, semantik hamda lingvomadaniy xususiyatlarini qiyosiy tahlil qilish, ularni badiiy matn kontekstida izohlash va ta’lim jarayoniga integratsiya qilishga oid ilmiy xulosalaridan 2022–2024-yillarda bajarilgan IL-402104209-sonli “Axborot-qidiruv tizimlari (Google, Yandex, Google Translate) uchun avtomatik ishlov berish vositasi – o‘zbek tilining morfoleksikoni va morfologik analizatori dasturiy vositasini yaratish” innovatsion loyihasi doirasida foydalanildi. (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti, 2026 yil 11 iyul, №01/4–3307-son ma’lumotnomasi). Natijada, ingliz va o‘zbek maqollarini morfoleksikonda tizimlashtirish, paremiologik birliklarning morfologik, semantik va kontekstual xususiyatlarini avtomatik aniqlash va tasniflash, badiiy matnlardan maqollarni ajratib olish hamda maqollar korpusini shakllantirishning ilmiy-metodik asoslari takomillashtirildi.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Mazkur tadqiqot natijalari 3 ta xalqaro va 2 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan o‘tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e’lon qilinishi. Tadqiqot natijalarining e’lon qilinishi. Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha jami 10 ta ilmiy ish, shu jumladan O‘zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasining PhD dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 5 ta maqola, shundan 3 tasi respublika va 2 tasi xorijiy jurnallarda nashr etilgan.

Dissertatsiyaning hajmi va tuzilishi. Dissertatsiya ishi kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati va ilovalardan iborat bo‘lib, umumiy hajmi 158 sahifani tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida tadqiqot mavzusining dolzarbligi va zarurati asoslangan, muammoning o‘rganilganlik darajasi yoritilgan, ishning maqsad va vazifalari, tadqiqot obyekti va predmeti aniqlangan, tadqiqot usullari, dissertatsiyaning ilmiy yangiligi va amaliy natijalari bayon qilingan, olingan natijalarning ishonchliligi, ilmiy va amaliy ahamiyati asoslab berilgan, tadqiqot natijalarining amaliyotga joriy etilganligi, e’lon qilinganligi, dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi bo‘yicha ma’lumotlar berilgan.

Dissertatsiyaning **“Filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatishning nazariy asoslari”** deb nomlangan birinchi bobida xorijiy tilni o‘rgatishda ingliz maqollaridan foydalanishning o‘ziga xos xususiyatlari, o‘qitish bosqichlari, tamoyillari hamda zamonaviy yondashuvlar o‘rganilgan.

Xorijiy tilni o‘qitish zamonaviy ta’lim tizimida nafaqat grammatik bilimlarni egallash, balki o‘rganilayotgan tilning madaniy, kommunikativ hamda pragmatik jihatlarini o‘zlashtirishni ham nazarda tutadi. Mazkur jarayonda maqollar samarali

lingvodidaktik vosita sifatida ajralib turadi, chunki ular xalqning tarixiy tajribasi, dunyoqarashi va madaniy qadriyatlarini mujassamlashtirgan holda tilning semantik va pragmatik imkoniyatlarini aks ettiradi.

Ilmiy manbalarda, xususan, ingliz va rus tilidagi izohli lug‘atlarda “maqol umumiy haqiqat yoki maslahatni ifodalovchi qisqa, mashhur ibora hisoblanadi”[11], deb ta’riflanadi. Mazkur ta’riflarni umumlashtirgan holda, biz quyidagi mualliflik ta’rifini ilgari suramiz: *“maqol xalqning tarixiy tajribasi va madaniy qadriyatlarini aks ettiruvchi, qisqa va lo‘nda shaklda ifodalangan, semantik jihatdan yaxlit, grammatik jihatdan mustaqil hamda obrazli xarakterga ega barqaror nutq birligi hisoblanadi”*. Ushbu yondashuv maqollarning lingvistik, pragmatik va lingvomadaniy xususiyatlarini integrativ tarzda qamrab oladi.

O‘zbek tilshunosligida ham maqollarning lingvistik va metodik ahamiyati keng yoritilgan. Sh.Rahmatullayev maqollarni xalq tafakkurining mahsuli bo‘lgan obrazli va barqaror birlik sifatida talqin etsa, B.Yo‘ldoshev ularni xalqning tarixiy tajribasi va ma’naviy qadriyatlarini aks ettiruvchi lingvomadaniy fenomen sifatida baholaydi.

Shuningdek, G.Ro‘ziyeva “xorijiy tilni o‘qitishda barqaror til birliklarini, xususan maqollarni kontekst asosida o‘rgatish muhim metodik ahamiyatga ega”[12], deb ta’kidlaydi va ularni semantik hamda kommunikativ jihatdan tahlil qilish zarurligini qayd etadi.

Yuqoridagi ilmiy qarashlar shuni ko‘rsatadiki, maqollar til tizimida ko‘p qatlamli lingvistik birlik sifatida namoyon bo‘ladi. Ular frazeologik jihatdan barqaror, sintaktik jihatdan mustaqil, semantik jihatdan umumlashgan hamda pragmatik jihatdan kommunikativ vazifani bajaruvchi birliklar sifatida qaraladi.

Shuningdek, maqollarni o‘rgatish jarayoni bosqichma-bosqich tashkil etilishi lozim. Metodist olimlar tomonidan taklif etilgan yondashuvlarga tayangan holda, *“maqollarni kontekstda taqdim etish, ularning ma’nosini anglash va nutqda qo‘llash bosqichlari o‘qitish jarayonining asosini tashkil etadi”*, degan xulosa chiqarish mumkin. Shu asosda tadqiqotimiz doirasida ingliz maqollarini badiiy matnlar asosida o‘rgatish uchun quyidagi metodik bosqichlar taklif etildi: *kontekstual taqdim etish, semantik tahlil, lingvomadaniy tahlil, mustahkamlash* hamda *kommunikativ qo‘llash.*

Ingliz maqollarini o‘rgatish jarayoni filologik, psixologik va pedagogik omillarning integratsiyasi sifatida qaraladi. Tadqiqotlar shuni ko‘rsatadiki, “maqol oddiy sintaktik birlik emas, balki mantiqiy tugallangan fikr, obrazlilik va emotsional bo‘yoqni mujassam etgan mikromatn hisoblanadi”, shu bois uni faqat alohida birlik sifatida emas, balki kontekstda o‘rganish zarur.

Maqollarni o‘rgatish metodikasida uch asosiy yondashuv ajratiladi. Lingvomadaniy yondashuv doirasida A.Zunnunov “maqollarni badiiy matnlar tarkibida, milliy-tarixiy kontekst bilan bog‘liq holda o‘qitish samarali bo‘lib, maqol xalqning madaniy-axloqiy tajribasini ifodalovchi matn komponentidir”, deya qayd etadi. Funksional-semantik yondashuv doirasida S.Matchonov “maqollarni

---

[11] Oxford Learner’s Dictionaries. Proverb. – Available at: https://www.oxfordlearnersdictionaries.com [Murojaat etilgan sana: 12.01.2026].

[12] Ro‘ziyeva G.X. Filolog talabalarda lingvistik kompetensiyani shakllantirish (ingliz tili idiomalari asosida). – Toshkent, 2022. – B. 17.

mavzular asosida tizimlashtirish ularni o‘rganishni osonlashtiradi”, deb hisoblaydi, Kommunikativ yondashuvda esa N.Mahmudov “maqollarni nutqiy vaziyat asosida o‘rgatish zarur, chunki talaba ularni muloqot jarayonida qo‘llashni o‘rganishi kerak”, deb qayd etadi. Mazkur yondashuvlarni umumlashtirgan holda, quyidagi mualliflik fikrini ilgari surish mumkin: *“maqollarni o‘rgatishda vaziyat–matn–muloqot zanjiri asosida integrativ yondashuvdan foydalanish talabaning lingvistik va lingvomadaniy kompetensiyasini parallel ravishda rivojlantiradi”*. Ushbu yondashuv maqolni yodlanadigan birlikdan faol nutqiy vositaga aylantirishga xizmat qiladi.

Badiiy matnlar asosida maqollarni o‘rgatish xorijiy til ta’limida alohida o‘rin tutadi. J.Kolli va S.Slater “badiiy matnlar talabalarning tilga qiziqishini oshiradi va ularning lug‘aviy boyligini kengaytiradi”, deb ta’kidlaydilar. R.Karter va M.Long esa “badiiy matnlar til modeli, madaniy model va shaxsiy rivojlanish modeli asosida o‘rganilishi mumkin”, deya ularning ko‘p qirrali didaktik ahamiyatini ko‘rsatadi.

Shuningdek, N.D.Galskova “badiiy matnlar talabalarda yashirin mazmunni anglash va madaniy realiyalarni tushunish ko‘nikmalarini shakllantiradi”, deb hisoblaydi. I.L.Bim esa “barqaror til birliklari, jumladan maqollar aynan kontekstda o‘rganilganda ularning ma’nosi to‘liq ochiladi”, deya asoslaydi.

Mazkur ilmiy qarashlarga tayangan holda, quyidagi mualliflik xulosasini berish mumkin: *“badiiy matn maqollarni o‘qitishda nafaqat lingvistik, balki pragmatik va lingvomadaniy mazmunni ochib beruvchi jonli lingvodidaktik muhit hisoblanadi”.*

Bizningcha, “badiiy asarlarni tanlashda maqollarning organik qo‘llanilishi, madaniy reprezentativlik, til darajasiga moslik va didaktik qiymat asosiy mezonlar sifatida xizmat qiladi”.

Maqollarni badiiy matn asosida o‘rgatish jarayoni bosqichma-bosqich tashkil etilishi zarur. Tadqiqotlar shuni ko‘rsatadiki, *pre-reading (matn oldi)* bosqichida maqol motivatsiya va bashorat vositasi sifatida xizmat qiladi, *while-reading (matn jarayoni (o‘qish))* bosqichida uning kontekstual va pragmatik ma’nosi ochiladi, *post-reading (matndan keying)* bosqichida esa u kommunikativ faoliyatga o‘tkaziladi. Ushbu tizim maqollarni passiv bilimdan aktiv nutqiy vositaga aylantirish imkonini beradi.

Dissertatsiyaning **“Filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatish metodikasi”** deb nomlangan ikkinchi bobda ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘qitishning amaldagi holati, me’yoriy hujjatlar, darsliklar tahlili, qiyinchiliklar tasnifi mashqlar tizimi yoritilgan.

Xorijiy tillarni o‘qitish jarayoni amaldagi me’yoriy-huquqiy hujjatlar asosida tashkil etilib, ularning mazmuni va yo‘nalishini belgilaydi. Shu nuqtayi nazardan, ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘qitish metodikasini takomillashtirish jarayoni mavjud normativ asoslar bilan uyg‘un holda ko‘rib chiqildi.

Navbatdagi tahlilga tortilgan hujjat bu Mirzo Ulug‘bek nomidagi O‘zbekiston Milliy universiteti Kengashining 2024-yil 29-avgustdagi 1-sonli bayonnomasi bilan tasdiqlangan “Badiiy o‘qish” fanining o‘quv dasturi hisoblanadi. Mazkur dastur badiiy matn asosida o‘qish, tahlil qilish va tanqidiy fikrlash ko‘nikmalarini rivojlantirishga yo‘naltirilgan.

Dastur tarkibidagi George Bernard Shaw *“Pygmalion”*, Charles Dickens *“Bleak House”*, F. Scott Fitzgerald *“The Great Gatsby”*, Ian Fleming *“Doctor No”*, Elizabeth Gaskell *“North and South”* kabi asarlar maqollarni kontekstual va lingvomadaniy jihatdan o‘rganish uchun boy material manbai hisoblanadi.

Shu bilan birga, darslik va mashqlar tizimi tahlili ularning asosan reproduktiv va reseptiv xarakterga ega ekanligini ko‘rsatadi *(matching, multiple choice, gap filling va boshqalar)*. Mazkur mashqlar matnni tushunishga xizmat qilsa-da, maqollarni lingvomadaniy va kommunikativ birlik sifatida tizimli o‘rgatish mexanizmi yetarli darajada shakllantirilmagan.

Tahlil jarayonida o‘rganilgan Ch.Dikensning *“Bleak House”* asaridan misol keltirish orqali ingliz maqollarini badiiy matn asosida o‘qitishning samarali jihatlari *“Truth will come out in the end” (Haqiqat baribir yuzaga chiqadi)* ifodasi orqali asoslab berildi. Mazkur birlik dastlab matndan aniqlash *(proverb identification)*, so‘ng uning voqea kontekstidagi qo‘llanishini tahlil qilish *(contextual analysis)*, umumiy mazmunini talqin etish *(meaning interpretation)* hamda yangi kommunikativ vaziyatlarda qo‘llash *(situational application)* bosqichlari orqali o‘rgatildi.

Tadqiqot doirasida “Badiiy o‘qish” fani dasturiga kiritilgan asarlar matni to‘liq tahlil qilinib, ulardan ingliz maqollari va maqolga funksional jihatdan yaqin gnomik birliklar korpusi ajratib olindi. Jumladan, Ian Flemingning “Doctor No” asaridan 51 ta, F.Skott Fitzgeraldning “The Great Gatsby” asaridan 41 ta, Richard Chisholmning “Meet Me in Istanbul” asaridan 17 ta maqol aniqlandi hamda mustaqil ta’lim uchun tavsiya etilgan 18 ta asar tarkibidagi hikmatli so‘zlar va ularning mazmuniga muvofiq keluvchi maqollar ilovada tizimlashtirildi (1-jadvalga qarang):

1-jadval

Badiiy asarlardan ajratib olingan ingliz maqollari korpusi

Badiiy asar	Maqollar soni	Mavzuiy guruhlanishi
Ian Fleming. “Doctor No”	51	xavf, sinov, iroda, chidamlilik, kuch, hokimiyat, burch, o‘lim
F.Scott Fitzgerald. “The Great Gatsby”	41	orzu, boylik, ijtimoiy tabaqalanish, haqiqat va yolg‘on, kibr, mas’uliyat
Richard Chisholm. “Meet Me in Istanbul”	17	sabr, vaqt, ehtiyotkorlik, amaliy donolik, mas’uliyat

Mazkur korpus asosida o‘qitish jarayoniga *“Truth will come out in the end”, “Every man has his weaknesses”, “No man is perfect”, “Actions speak louder than words”, “A rolling stone gathers no moss”, “The early bird catches the worm”, “Do not judge a man until you have walked a mile in his shoes”, “Better late than never”, “Travel broadens the mind”, “When in Rome, do as the Romans do”, “Every journey begins with a single step”* kabi maqollar kiritildi.

Tadqiqotimiz davomida tahlillar hamda tajriba-sinov kuzatuvlari, auditoriya muhokamalari va yozma tahlil ishlari asosida badiiy matnlar asosida ingliz maqollarini o‘qitishdagi qiyinchiliklar tizimlashtirildi hamda uch asosiy omil doirasida tasniflandi: talaba omiliga bog‘liq (subyektiv–kognitiv), o‘qituvchi

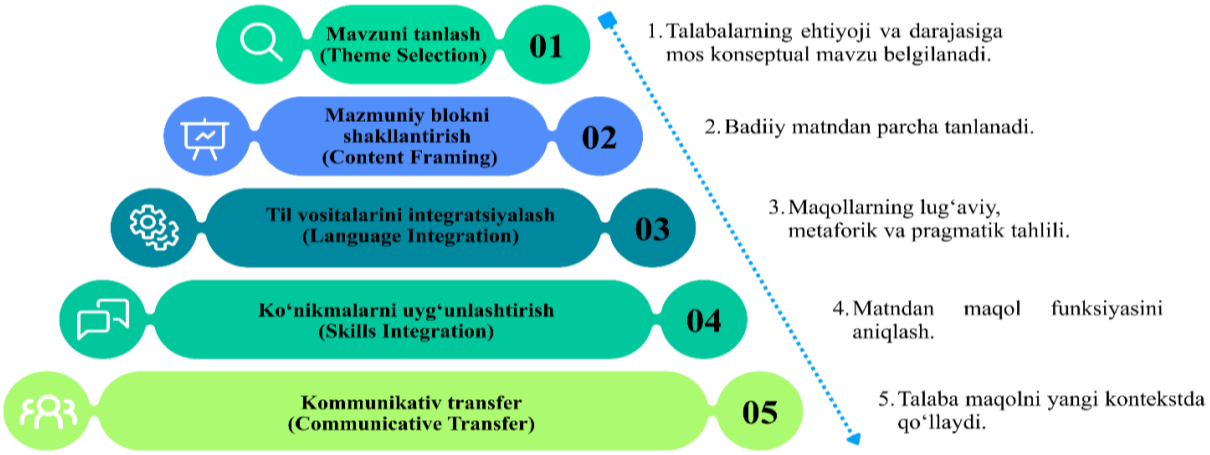
omiliga bog‘liq (metodik–didaktik) hamda ta’lim vositalariga bog‘liq (texnologik–resurs) qiyinchiliklar (2-jadvalga qarang):

2-jadval

Badiiy matnlar asosida ingliz maqollarini o‘qitishda yuzaga keladigan qiyinchiliklarning metodik-didaktik tasnifi

Tur	Qiyinchiliklarning yo‘nalishlari
I. Talaba omiliga bog‘liq qiyinchiliklar (Subyektiv–kognitiv)	*Semantik qiyinchiliklar*
	Diskursiv–pragmatik qiyinchiliklar
	Madaniy–kognitiv qiyinchiliklar
	Ona tilining ta’siri asosida yuzaga kelgan qiyinchiliklar
	Interpretativ–analitik qiyinchiliklar
	Psixologik qiyinchiliklar
II. O‘qituvchi omiliga bog‘liq qiyinchiliklar (Metodik–didaktik)	*Metodik qiyinchiliklar*
	Lingvodidaktik qiyinchiliklar
	Kommunikativ-pragmatik qiyinchiliklar
III. Ta’lim vositalariga bog‘liq qiyinchiliklar (Texnologik–resurs)	*O‘quv materiallari bilan bog‘liq qiyinchiliklar*
	Didaktik ta’minot qiyinchiliklari
	Texnologik qiyinchiliklar

Ushbu tur qiyinchiliklarni yengish uchun esa ta’limda metodik tizimni kuchaytirish, maqollarni badiiy matn asosida o‘qitishga mos yondashuv, texnologiya, metod va texnikalarni integratsiya qilish lozim. Ushbu jihatni hisobga olgan holda, tahlillarimiz asosida badiiy matnlar doirasida maqollarni o‘qitishda ikki metodik yondashuv ustuvor deb belgilandi: *(1) Mavzuga asoslangan mazmuniy integratsiyalashgan yondashuv (Theme-Based Content-Based Instruction); (2) Matnga asoslangan integratsiyalashgan yondashuv (Text-Based Integrated Approach)* (1-rasmga qarang):

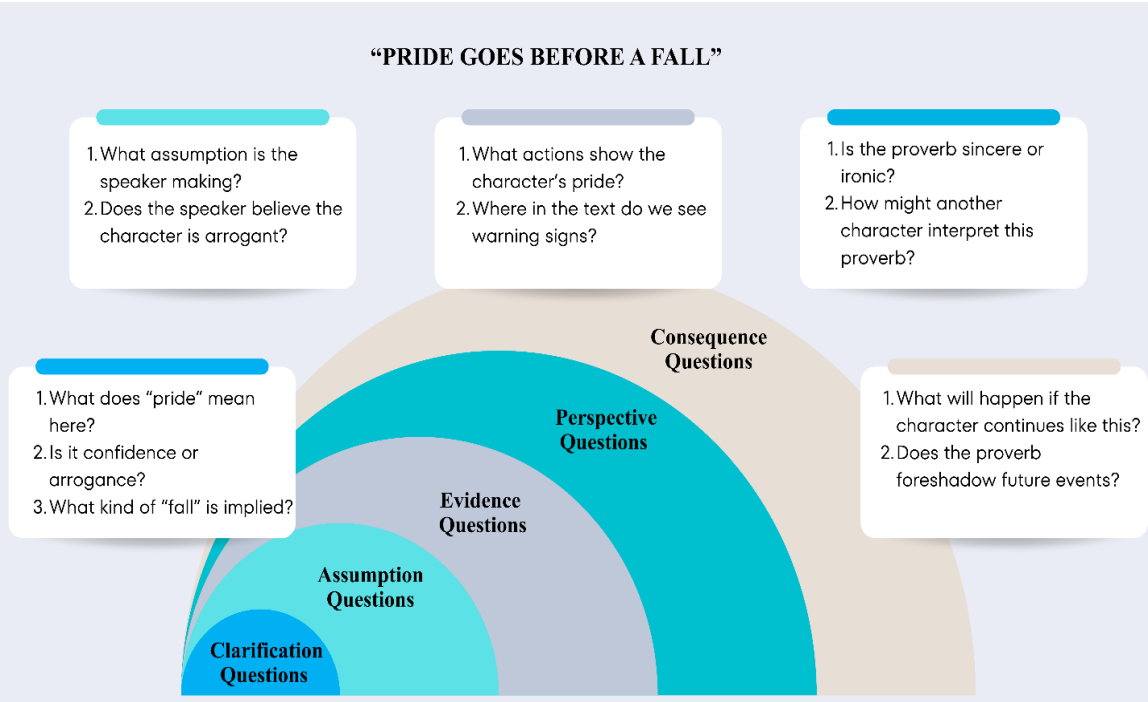


1-rasm. Mavzuga asoslangan mazmuniy integratsiyalashgan yondashuv bosqichlari

“Mavzuga asoslangan mazmuniy integratsiyalashgan yondashuv” (Theme-Based CBI) M.Brinton, D.Snou va M.Veshe tomonidan asoslangan ushbu yondashuvda til birliklari alohida emas, balki muayyan mavzu asosida integratsiyalashgan holda o‘rgatiladi hamda o‘qish, yozish, tinglash va gapirish ko‘nikmalari uzviy rivojlantiriladi. Mazkur ikki yondashuvning integratsiyasi badiiy

matn asosida maqollarni o‘qitishda yuqori metodik samaradorlikni ta’minlaydi, chunki ular til birliklarini kontekst, mazmun va diskurs bilan uzviy bog‘liq holda o‘zlashtirish imkonini yaratadi.

Ta’kidlash joizki, mazkur tadqiqot doirasida badiiy asar asosida ingliz maqollarini o‘qitish jarayonida talabalarda aniqlangan lingvosemantik, lingvomadaniy hamda interpretativ qiyinchiliklarni bartaraf etish maqsadida zamonaviy tanqidiy tafakkurga yo‘naltirilgan metodlardan foydalanildi. Xususan, o‘qitish jarayonida *Socratic Questioning (Maieutics) method* (Sokratik savol-javob (Maievtik) metodi), *Toulmin Method* (Tulmin metodi) va *Argument Mapping Method* (Argument xaritalash metodi) qo‘llanildi (2-rasmga qarang):

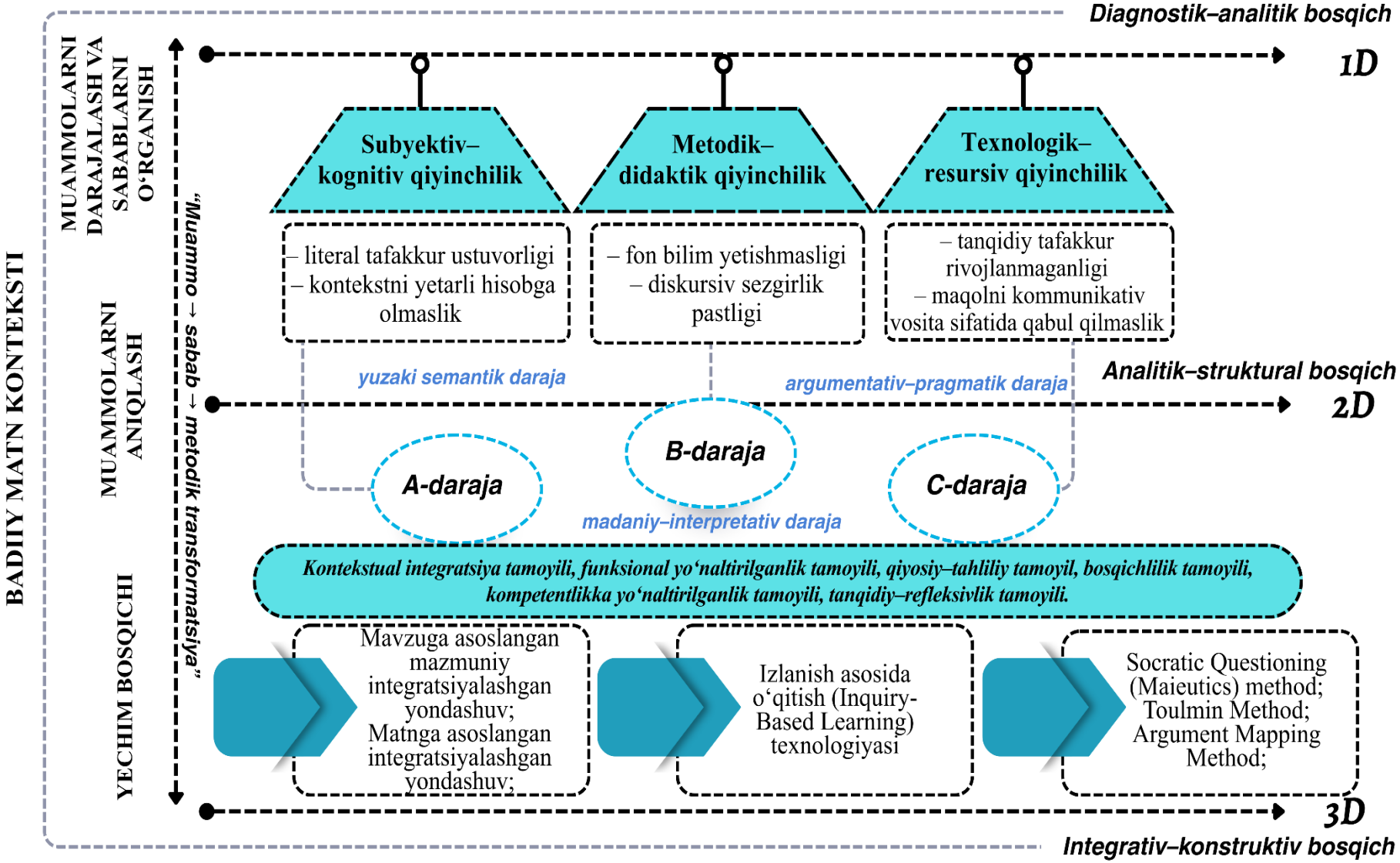


2-rasm. *Socratic Questioning (Maieutics)* metodi namunasi

Badiiy asar asosida ingliz maqollarini o‘qitish jarayonida tanlangan metodlarning samaradorligini oshirish maqsadida bir qator zamonaviy ta’lim texnikalarini kompleks tarzda qo‘llash maqsadga muvofiq hisoblanadi. Xususan, biz taklif etgan metodlari bilan birgalikda *Close Reading, Think–Pair–Share, Concept Mapping, Role Reframing, Fishbone Analysis, Comparative Charting, Reflective Writing* kabi texnikalarni integratsiyalashgan holda qo‘llash o‘quv jarayonining kognitiv va diskursiv samaradorligini oshiradi.

Tadqiqot davomida yuqorida tahlilga tortgan qiyinchiliklar biz taklif etgan metodik tizimni integratsiyalagan 3D kub didaktik konstruksiya ishlab chiqildi (3-rasmga qarang).

“Badiiy matn asosida maqollarni o‘qitishdagi qiyinchiliklarni yengishning 3D kub didaktik konstruksiyasi” mazkur tadqiqot doirasida ishlab chiqilgan integrativ metodik tizimni ifodalaydi. Uning nazariy asosi uch qatlamli mantiqqa tayangan. Birinchi qatlam – *diagnostik–analitik bosqich (1D)* bo‘lib, unda muammolar aniqlanadi va sabablar o‘rganiladi.



3-rasm. Badiiy matn asosida maqollarni o'qitishdagi qiyinchiliklarni yengishning 3D kub didaktik konstruksiyasi

Ikkinchi qatlam – *analitik–struktural bosqich (2D)* bo‘lib, qiyinchiliklar darajalarga ajratiladi: A-daraja – yuzaki semantik, B-daraja – madaniy–interpretativ, C-daraja – argumentativ–pragmatik. Uchinchi qatlam – *integrativ–konstruktiv bosqich (3D)* bo‘lib, metodik transformatsiya amalga oshiriladi. Mazkur bosqichda yondashuv, pedagogik texnologiya va zamonaviy metodlar integratsiyalanadi. Konstruksiyaning markazida badiiy matn konteksti joylashgan bo‘lib, barcha qiyinchiliklar va ularning yechimlari aynan shu kontekst doirasida ko‘rib chiqiladi.

Biz badiiy asarlar orqali ingliz maqollarini o‘qitishga mo‘ljallangan mashqlar tizimini metodik jihatdan M.Djusupov hamda Y.I.Passov tomonidan ishlab chiqilgan mashqlar tasniflariga asoslanib ishlab chiqdik.

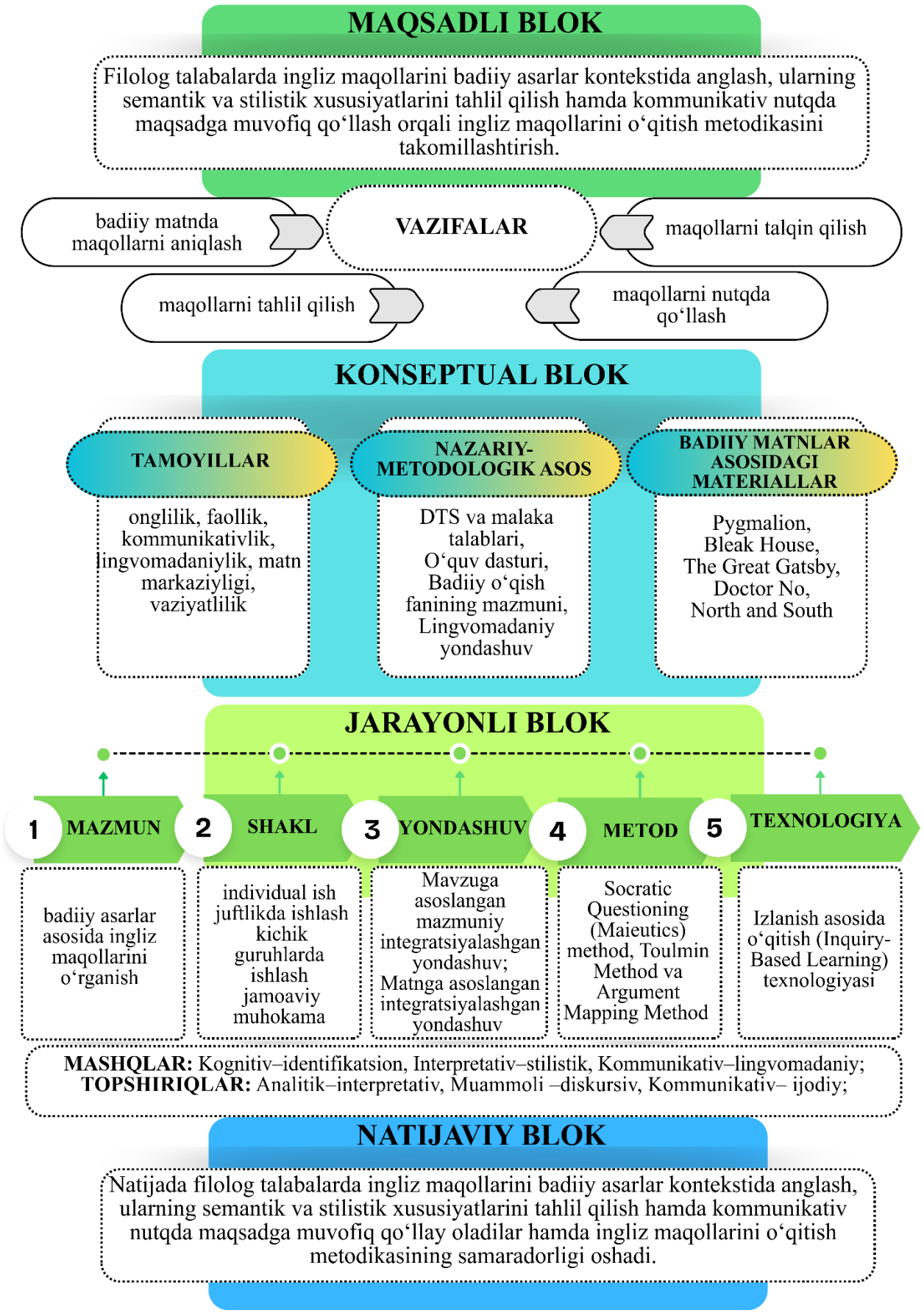
Taklif etilayotgan mashqlar tizimi A.N.Shukin tomonidan mashqlarni tizimlashtirishda ilgari surilgan *tizimlilik, bosqichma-bosqichlik* hamda *kommunikativ yo‘naltirilganlik* tamoyillariga, shuningdek V.A.Buxbinder tomonidan asoslangan *bilish jarayonining kognitiv, operatsion va motivatsion bosqichlarini hisobga olish* mezonlariga ham tayanadi.

Ishlab chiqilgan mashqlar tizimi doirasida **kognitiv-identifikatsion** mashqlar sifatida *“Literal or Figurative?”, “Proverb identification in the passage”, “Semantic mapping”, “Identify primary and secondary meanings”* topshiriqlari; **interpretativ-stilistik** mashqlar sifatida *“Cultural Meaning Analysis”, “Symbol interpretation task”, “Proverb function identification”, “Toulmin Method – Argument Analysis”, “Word order correction”* mashqlari; **kommunikativ-lingvomadaniy** mashqlar sifatida *“Matching the proverb with the situation”, “Situational matching”, “Communicative interaction (pair dialogue)”, “Think–Pair–Share”* mashqlari qo‘llanildi.

Topshiriqlar tizimi esa uch turda amalga oshirildi: **analitik-interpretativ** (matnda maqolga mos g‘oyani aniqlash, maqolning qahramon nutqidagi vazifasini izohlash, stilistik ta’sirini tushuntirish); **muammoli-diskursiv** (matndagi muammoli vaziyatga mos maqolni tanlash, qahramon qarorini maqol bilan asoslash, maqolni diskursiv argument sifatida qo‘llagan holda munozara yuritish); **kommunikativ-ijodiy** (maqol asosida dialog tuzish, maqolni markaziy g‘oya sifatida olib qisqa hikoya yaratish, badiiy vaziyatni davom ettirish, ingliz va o‘zbek maqollarini qiyoslash).

Shuni ham ta’kidlash joizki, mazkur tadqiqotda mashqlar tizimi bilan bir qatorda topshiriqlar tizimi ham ishlab chiqildi. Metodik adabiyotlarda “mashq” va “topshiriq” tushunchalari yuzasidan turlicha farqli qarashlar mavjud bo‘lsa-da, ularning funksional xususiyatlari o‘zaro farqlanadi. J.J.Jalolov mashqni til materialini mustahkamlash va avtomatlashtirishga qaratilgan takroriy o‘quv faoliyati shakli sifatida izohlaydi, ya’ni mashqlar til birliklarini ongli ravishda qo‘llash ko‘nikmalarini shakllantirishga xizmat qiladi.

Mazkur tadqiqot doirasida **filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatishni takomillashtirish modeli** ishlab chiqildi (4-rasmga qarang).



4-rasm. Filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘rgatishni takomillashtirish modeli

Dissertatsiyaning **“Badiiy asarlar asosida ingliz maqollarini filolog talabalarga o‘rgatish metodikasini takomillashtirishga qaratilgan tajriba-sinov ishlari”** deb nomlangan uchinchi bobida tajriba-sinov ishlarini tashkil etish bosqichlari tavsifi hamda tajriba-sinov ishlarining samaradorlik ko‘rsatkichlari berib o‘tilgan.

Mazkur tadqiqot doirasida tajriba-sinov ishlari ishlab chiqilgan metodik modelning amaliy samaradorligini aniqlash maqsadida 2025–2026-o‘quv yillari davomida Samarqand davlat chet tillar instituti, Buxoro davlat universiteti hamda Mirzo Ulug‘bek nomidagi O‘zbekiston Milliy universitetida tashkil etildi.

Tajriba-sinov ishlari O‘zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasi Rayosatining 2010-yil 25-fevraldagi 162/7-son qarori asosida olib borilib, unda tajriba va nazorat guruhlari shakllantirildi hamda ularning boshlang‘ich ko‘rsatkichlari qiyosiy tahlil qilindi.

Tajriba-sinov ishlari to‘rt bosqichda, ya’ni tashxis va bashorat qilish, tashkiliy tayyorgarlik, amaliy hamda umumlashtiruvchi bosqichlarda amalga oshirildi. Amaliy bosqichda kognitiv-identifikatsion, interpretativ-stilistik va kommunikativ-lingvomadaniy mashqlar tizimi hamda Theme-Based CBI va Text-Based Integrated Approach yondashuvlari asosida ishlab chiqilgan metodika tajriba guruhida qo‘llanildi. Natijalar dastlabki va yakuniy ko‘rsatkichlar asosida qiyosiy tahlil qilinib, o‘rtacha qiymat, dispersiya va Styudent mezoni orqali statistik jihatdan qayta ishlangan holda metodikaning samaradorligi asoslab berildi.

Mazkur tajriba maydonlarida jami 197 nafar respondent ishtirok etdi. Shundan 100 nafari tajriba guruhiga, 97 nafari esa nazorat guruhiga jalb qilindi. Asosiy tamoyillar sifatida esa *ilmiylik va asoslanganlik, maqsadga yo‘naltirilganlik, tizimlilik va bosqichma-bosqichlik, obyektivlik va ishonchlilik, qiyosiylik hamda amaliy yo‘naltirilganlik tamoyillari* belgilab olindi.

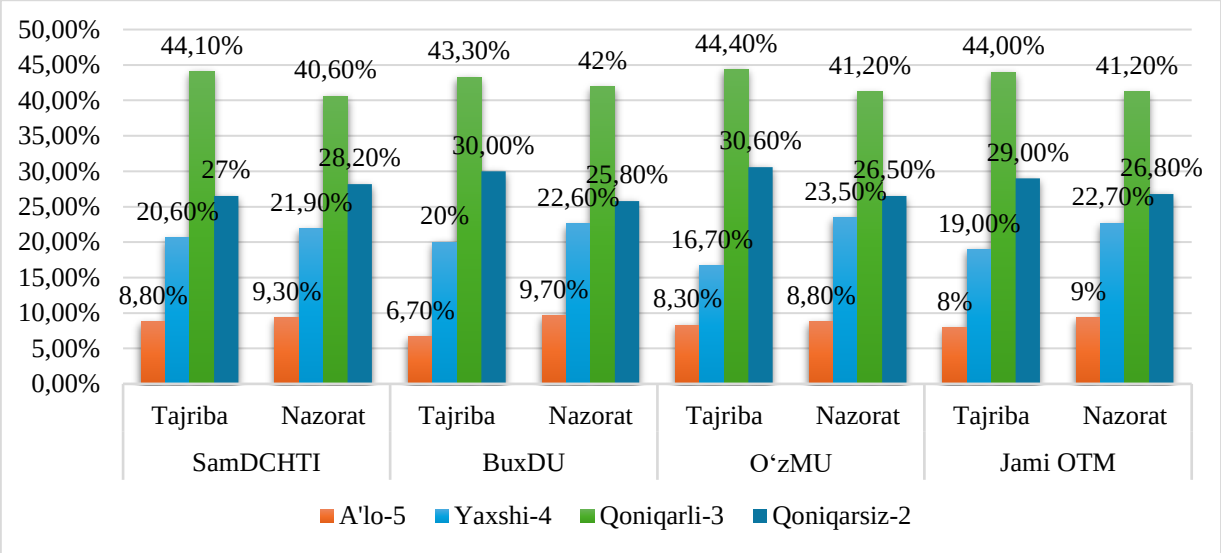
Mazkur bosqichda tajriba va nazorat guruhlariga mansub filolog talabalarning ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘zlashtirish darajasi “a’lo”, “yaxshi”, “qoniqarli” va “qoniqarsiz” mezonlari asosida baholandi (3-jadvalga qarang).

Tajriba va nazorat guruhlarining dastlabki natijalari umumlashtirilib, foizli taqsimot asosida vizual ko‘rinishda ifodalandi (5-rasmga qarang):

3-jadval

Ishlab chiqilgan baholash mezoni

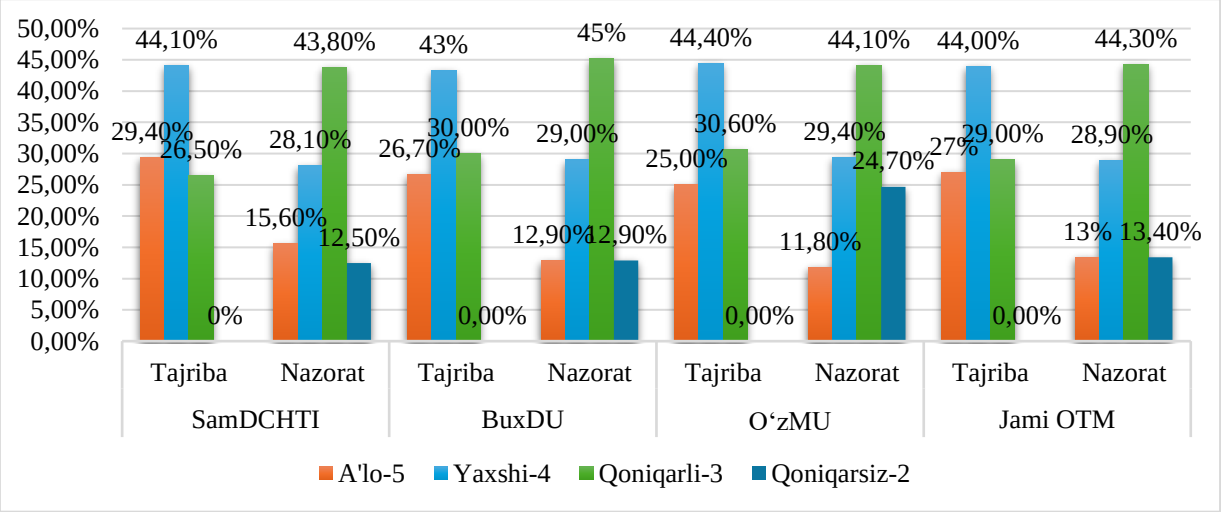
Baho		Mezonlar			
		Kognitiv–semantik anglash	**Lingvomadaniy–diskursiv talqin**	**Kommunikativ–pragmatik qo‘llash**	**Metodik–refleksiv yondashuv**
5 (90-100)	**A’lo** ECTS-European Credit Transfer System: **“A”**	Badiiy matndan maqollarni mustaqil va aniq aniqlaydi, ularning literal hamda ko‘chma ma’nolarini kontekst asosida to‘liq anglaydi, semantik qatlamlarni farqlay oladi va umumlashtiruvchi g‘oyani to‘g‘ri chiqaradi	Maqollarda aks etgan madaniy qadriyatlar, milliy mentalitet va badiiy diskursdagi funksional rolni chuqur tahlil qiladi, muallif pozitsiyasi va qahramon nutqi bilan bog‘liq holda asosli talqin beradi	Maqollarni turli kommunikativ vaziyatlarda erkin, maqsadga muvofiq va stilistik jihatdan to‘g‘ri qo‘llaydi, yangi kontekstlarda ijodiy foydalanadi va nutqiy moslashuvchanlikni namoyon etadi	Badiiy matn asosida mustaqil tahlil olib boradi, dalillangan xulosalar chiqaradi, o‘z fikrini asoslaydi va refleksiv yondashuv orqali o‘z o‘rganish jarayonini baholay oladi
4 (70-89,9)	**Yaxshi** ECTS: **“B” “C”**	Badiiy matndan maqollarni aniqlaydi va asosan to‘g‘ri anglaydi, lekin ayrim semantik tafsilotlarda noaniqliklar kuzatiladi, umumiy mazmunni tushunadi	Madaniy va diskursiv mazmunni qisman to‘g‘ri talqin qiladi, lekin chuqur tahlil yoki ayrim kontekstual jihatlar yetarli darajada ochilmagan	Maqollarni ko‘pchilik vaziyatlarda to‘g‘ri qo‘llaydi, biroq ba’zi hollarda pragmatik aniqlik yoki stilistik moslik yetishmaydi	Tahlil qila oladi va fikr bildiradi, lekin refleksiya va asoslash izchilligi hamda chuqurligi yetarli darajada emas
3 (60-69,9)	**Qoniqarli** ECTS: **“D” “E”**	Maqollarni matndan qisman aniqlaydi, ularning umumiy ma’nosini anglaydi, ammo semantik chuqurlik va kontekstual tafovutlarni to‘liq ajrata olmaydi	Talqin yuzaki xarakterga ega, madaniy va diskursiv komponentlar qisman tushunilgan, lekin izchil asoslash yetishmaydi	Maqollarni cheklangan va sodda vaziyatlarda qo‘llaydi, kommunikativ moslikda kamchiliklar kuzatiladi	Qisman tahlil qiladi, ammo xulosalar umumiy va yetarli darajada asoslanmagan, refleksiv yondashuv sust rivojlangan
2 (0-59,9)	**Qoniqarsiz** ECTS: **“F”**	Maqollarni matndan aniqlay olmaydi yoki noto‘g‘ri anglaydi, literal va ko‘chma ma’nolarni farqlay olmaydi	Madaniy va diskursiv mazmunni tushunmaydi yoki noto‘g‘ri talqin qiladi, kontekst bilan bog‘lay olmaydi	Maqollarni nutqda qo‘llay olmaydi yoki noto‘g‘ri qo‘llaydi, kommunikativ moslik mavjud emas	Tahlil va refleksiya ko‘nikmalari shakllanmagan, mustaqil fikr bildirish va xulosa chiqarishda jiddiy qiyinchiliklar mavjud.



5-rasm. Filolog talabalarning ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘zlashtirish darajasi bo‘yicha dastlabki diagnostik natijalari

Yakuniy diagnostik baholash natijalari asosida filolog talabalarning ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘zlashtirish darajasidagi o‘zgarishlar tajriba va nazorat guruhlari kesimida aniqlanib, ularning son va foiz ko‘rsatkichlari tizimli ravishda aks ettirildi.

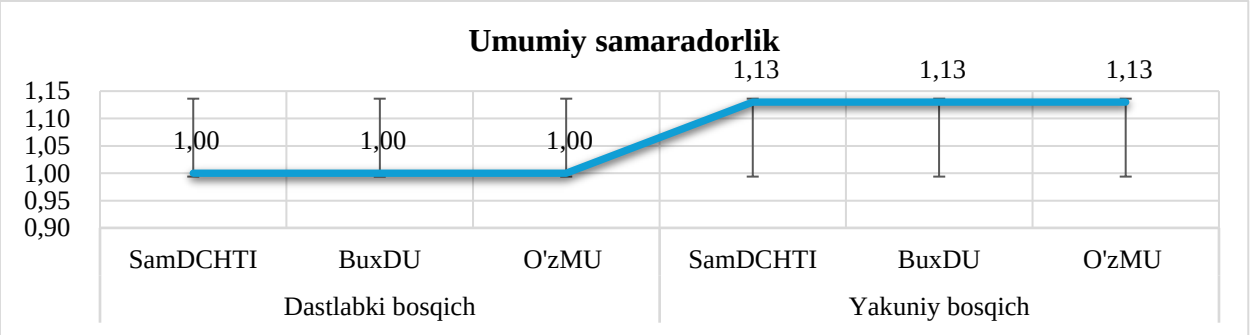
Umumiy tahlil shuni ko‘rsatadiki, tajriba va nazorat guruhlari o‘rtasidagi yakuniy natijalarda sezilarli tafovut yuzaga kelgan bo‘lib, bu qo‘llanilgan metodikaning samaradorligini yaqqol namoyon etadi. Mazkur natijalar 6-rasmda grafik tarzda aks ettirilib, unda baholanish darajalari bo‘yicha o‘zgarish dinamikasi aniq va taqqoslanadigan shaklda ifodalangan (6-rasmga qarang):



6-rasm. Filolog talabalarning ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘zlashtirish darajasi bo‘yicha yakuniy test natijalari (tajriba va nazorat guruhlari kesimida)

Tajriba-sinov ishlarining natijalarini yanada aniqlik bilan tahlil qilish va taqqoslash maqsadida filolog talabalarning ingliz maqollarini badiiy matn asosida o‘zlashtirish samaradorligi dastlabki va yakuniy bosqichlar kesimida grafik ko‘rinishda ifodalandi. Ushbu grafik tasvir tajriba va nazorat guruhlari o‘rtasidagi o‘zgarish dinamikasini, shuningdek metodikaning samaradorlik darajasini vizual

ravishda baholash imkonini beradi. Diagrammada SamDCHTI, BuxDU hamda O‘zMU OTMlari kesimida o‘rtacha samaradorlik ko‘rsatkichlari aks ettirilgan bo‘lib, ular orqali tajriba jarayonida kuzatilgan ijobiy siljishlar aniq ko‘rinadi (7-rasmga qarang):



7-rasm. Filolog talabalarning ingliz maqollarini badiiy matn asosida o‘zlashtirish samaradorligining dastlabki va yakuniy bosqichlardagi o‘rtacha ko‘rsatkichlari

Olingan natijalardan ma’lum bo‘lishicha, tajriba yakunida filolog talabalarning ingliz maqollarini badiiy matnlar asosida o‘zlashtirish darajasi sezilarli oshgan. Xususan, Samarqand davlat chet tillar institutida o‘zlashtirish ko‘rsatkichi 1,134 (13,4%) ga, Buxoro davlat universitetida 1,137 (13,7%) ga hamda Mirzo Ulug‘bek nomidagi O‘zbekiston Milliy universitetida 1,136 (13,6%) ga oshgan. Umumiy o‘rtacha samaradorlik ko‘rsatkichi esa 1,134 ga teng bo‘lib, 13,4% ni tashkil etadi.

Demak, tajriba-sinov davomida o‘rtacha arifmetik qiymat, samaradorlik koeffitsiyenti (η), dispersiya va variatsiya ko‘rsatkichlari orqali natijalar umumlashtirildi, Styudent mezoni yordamida tajriba va nazorat guruhlari o‘rtasidagi farqlarning ishonchliligi tekshirildi hamda ishonch oralig‘i asosida natijalarning barqarorligi asoslandi.

XULOSA

1. Ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘qitish jarayoni zamonaviy ta’lim paradigmasida lingvistik, lingvomadaniy va pragmatik yondashuvlar integratsiyasi asosida shakllanuvchi murakkab ilmiy-pedagogik hodisa sifatida namoyon bo‘ladi. Maqollarni o‘zlashtirish jarayoni ularni faqat leksik birlik sifatida emas, balki badiiy diskursning semantik, stilistik va kommunikativ komponenti sifatida anglashni talab etadi. Tahlillar natijasida maqollar lingvosemantik, kognitiv, aksiologik va sotsiomadaniy qatlamlardan iborat ko‘p komponentli tizim ekanligi aniqlandi.

2. Badiiy matn asosida o‘qitish yondashuvi ingliz maqollarini o‘zlashtirishning asosiy metodologik poydevori sifatida talqin qilinadi. Ushbu yondashuv doirasida maqollar kontekstual, diskursiv va interpretativ faoliyat orqali o‘rganilib, ularning kommunikativ vazifasi ochib beriladi. Natijada talaba maqolni yodlab oluvchi subyektdan uni tahlil qiluvchi, talqin etuvchi va nutqda qo‘llovchi faol subyektga aylanadi.

3. Ingliz maqollarini o‘qitish jarayoni bosqichli va tizimli xarakterga ega bo‘lib, identifikatsiya qilish, semantik anglash, interpretativ tahlil va kommunikativ qo‘llash bosqichlarining uzviyligi asosida amalga oshiriladi. Maqollarni o‘qitishda didaktik (izchillik, ongli o‘zlashtirish), metodik (kommunikativlik, kontekstual yondashuv, autentiklik) va psixologik (motivatsiya, xotira faolligi, faol ishtirok) omillarning o‘zaro uyg‘unligi o‘quv jarayonining samaradorligini belgilovchi muhim jihatdir.

4. Normativ-huquqiy hujjatlar, DTS, o‘quv dasturlari hamda darsliklar o‘rtasidagi tahlil shuni ko‘rsatdiki, ingliz maqollarini lingvomadaniy birlik sifatida o‘qitish uchun zarur metodik asos mavjud. Biroq darsliklarda maqollarni badiiy matn bilan integratsiyalashgan holda o‘qitish mexanizmi yetarli darajada ishlab chiqilmagan. Shu sababli mazkur yo‘nalishda metodik uyg‘unlikni kuchaytirish va integrativ mashqlar tizimini takomillashtirish zarur.

5. Ingliz maqollarini o‘qitish jarayonida yuzaga keladigan qiyinchiliklarni subyektiv–kognitiv, metodik–didaktik va texnologik–resurs darajalarda tasniflash metodik jihatdan muhim yondashuv sifatida asoslandi. Subyektiv darajada semantik, interpretativ va lingvomadaniy qiyinchiliklar, metodik darajada mashqlar tizimi va yondashuv yetishmovchiligi, texnologik darajada esa resurs va platformalardan foydalanishdagi cheklovlar ustuvor ekanligi aniqlandi. Ushbu darajalar o‘zaro bog‘liq holda yagona tizimni tashkil etadi.

6. Ingliz maqollarini badiiy asarlar asosida o‘qitishda mashqlar tizimi, matnga asoslangan yondashuv (Text-Based Integrated Approach), mavzuga asoslangan yondashuv (Theme-Based CBI) hamda izlanishga asoslangan ta’lim (Inquiry-Based Learning) o‘zaro uyg‘unlashgan integrativ mexanizm sifatida namoyon bo‘ladi. Ushbu tizimda Socratic Questioning, Toulmin Method va Argument Mapping metodlari talabalarning tanqidiy fikrlashini va diskursiv kompetentligini rivojlantiradi.

7. Ishlab chiqilgan “3D kub didaktik konstruksiyasi” diagnostik–analitik, analitik–struktural hamda integrativ–konstruktiv bosqichlarning izchil uyg‘unligi asosida ingliz maqollarini o‘qitish jarayonini tizimli tashkil etishga xizmat qiladi. Ushbu konstruksiya orqali qiyinchiliklar aniqlanadi, darajalashtiriladi va metodik yechimlar asosida bartaraf etiladi. Shu asosga ko‘ra o‘qitish jarayoni boshqariladigan va reflektiv xarakterga ega bo‘ladi.

8. Metodik model filolog talabalarga ingliz maqollarini badiiy asarlar kontekstida o‘qitishni tizimli va integrativ tarzda tashkil etish imkonini beradi. Model asosida talabalar badiiy matn orqali maqollarni aniqlash, tahlil qilish va nutqda qo‘llash kompetentligini takomillashtiradi. Tajriba natijalari uning samaradorligini tasdiqlab, umumiy o‘rtacha ko‘rsatkich 1,134 ni, ya’ni 13,4% o‘sishni tashkil etganini ko‘rsatdi.

TAVSIYALAR

1. Badiiy asarlar asosida ingliz maqollarini o‘qitishda kontekstual yondashuvni ustuvor yo‘nalish sifatida tashkil etish muhim hisoblanadi. Maqollarni alohida tarjima materiali sifatida emas, balki badiiy matn tarkibida,

muayyan nutqiy vaziyat va qahramonlar faoliyati bilan bog‘liq holda izohlash talab etiladi. Bunday yondashuv maqollarning semantik yaxlitligi, pragmatik vazifasi hamda badiiy diskursdagi funksional ahamiyatini chuqurroq anglash imkonini beradi.

2. Maqollarni o‘qitish jarayonida mashqlar tizimini izchil va bosqichma-bosqich tashkil etish samaradorlikni ta’minlaydi. Dastlab maqollarni aniqlash va ajratish ko‘nikmasini shakllantirish, keyingi bosqichda ularning ma’nosini talqin qilish, so‘ng esa nutqiy vaziyatlarda qo‘llashga yo‘naltirilgan topshiriqlarni joriy etish zarur. Ushbu ketma-ketlik talabalar tomonidan bilim, ko‘nikma va malakalarni integrativ tarzda egallashga xizmat qiladi.

3. Lingvomadaniy yondashuvni kuchaytirish hamda qiyosiy tahlil metodlaridan foydalanish maqollarni o‘zlashtirish jarayonida muhim ahamiyat kasb etadi. Ingliz va o‘zbek maqollarini semantik, struktur hamda madaniy jihatdan taqqoslash orqali madaniyatlararo tafakkur rivojlanadi, milliy mentalitetga xos jihatlar anglashiladi va interferensiya bilan bog‘liq xatolarni kamaytirish imkoniyati yuzaga keladi.

НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/2026.31.01.Ped.45.02 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ УЗБЕКСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ

УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ

РАДЖАПОВА ГУЛРУХ БАХОДИРОВНА

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКИХ ПОСЛОВИЦ СТУДЕНТАМ-ФИЛОЛОГАМ НА МАТЕРИАЛЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

13.00.02. – Теория и методика обучения и воспитания (английский язык)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание учёной степени доктора философии (PhD) по педагогическим наукам

Ташкент – 2026

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей Аттестационной комиссии при Академии наук под номером B2025.1.PhD/Ped9369.

Диссертация выполнена в Узбекском государственном университете мировых языков. Автореферат диссертации размещен на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) на веб-странице Научного совета (www.uzswlu.uz) и на Информационно-бразовательном портале «ZiyoNet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель:	**Исакулова Нилуфар Джаникуловна** доктор педагогических наук, профессор
Официальные оппоненты:	**Жуманазаров Умиджон Умирзакович** доктор педагогических наук (DSc), профессор
	Бабаниязова Наргиза Полатовна доктор педагогических наук (DSc)
Ведущая организация:	**Национальный педагогический университет Узбекистана имени Низами Гянджеви**

Защита диссертации состоится «_» _ 2026 года в _часов на заседании Научного совета DSc.03/2026.31.01.Ped.45.02 по присуждению учёных степеней при Узбекском государственном университете мировых языков. (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, ул. Кичик халка йули, дом 21А. Тел: (99871) 230–12–91; факс: (99871) 230– 12–92; e–mail: uzswlu_info@mail.ru).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Узбекского государственного университета мировых языков (зарегистрирована под номером __). (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, ул. Кичик халка йули, дом 21А. Тел: (99871) 230–12–91; факс: (99871) 230–12–92).

Автореферат диссертации разослан «_» ___ 2026 года.

(Реестр протокола рассылки № от «» _ 2026 года)

И.М. Тухтасинов
Председатель научного совета по присуждению ученых степеней, д.п.н. (DSc), профессор

Ф.Г. Закирова
Ученый секретарь научного совета по присуждению ученых степеней, д.ф.п.н. (PhD).

А.Б. Рахмонов
Председатель научного семинара при научном совете по присуждению ученых степеней, д.п.н. (DSc), профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. Процессы глобализации в современном мире, расширение межкультурного диалога и растущая потребность в изучении иностранных языков усиливают необходимость подготовки студентов-филологов на основе современных методик. В частности, английские пословицы, как важные прагматические и лингвокультурные единицы, отражающие национально-культурный пласт языка, играют особую роль в развитии речевой компетенции студентов. Однако на практике пословицы зачастую изучаются изолированно, в отрыве от контекста, что ограничивает понимание их смысловой глубины и возможности применения в коммуникативных ситуациях. С этой точки зрения, совершенствование методики преподавания английских пословиц на материале художественных произведений способствует комплексному развитию у студентов не только лексических и грамматических знаний, но и навыков контекстуального мышления, интерпретации и межкультурного понимания. Такой подход, раскрывая семантические, прагматические и эстетические особенности пословиц через аутентичные тексты, расширяет возможности их эффективного использования в речи.

В мировой системе высшего образования ведутся широкомасштабные научные исследования, направленные на модернизацию методики преподавания иностранных языков, в частности, на развитие паремиологической и лингвокультурной компетенции будущих филологов. В этом процессе важным педагогическим фактором признаётся формирование у студентов навыков понимания семантико-функциональной сущности фразеологизмов и пословиц посредством художественного текста. В данном направлении одной из ведущих задач считается создание инновационных технологий для изучения английских пословиц в контексте художественных произведений, а также расширение у студентов возможностей для аналитического восприятия текста. Вместе с тем, в качестве приоритетной проблемы отмечается недостаточная интегрированность методической системы, нацеленной на усвоение культурно-коннотативных особенностей пословиц на основе художественных текстов в филологическом образовании. Для устранения этих недостатков возникает необходимость в совершенствовании эффективной дидактической модели поэтапного изучения паремиологического материала на базе текстов художественной литературы. В связи с этим, актуальной задачей на будущее является проведение комплексных научных исследований по совершенствованию методики обучения студентов-филологов английским пословицам на материале художественных произведений.

В нашей стране модернизация филологического образования, совершенствование методик преподавания иностранных языков и развитие лингвокультурной компетентности студентов становятся одними из приоритетных направлений государственной политики. В частности, при преподавании английского языка возрастает необходимость эффективного использования таких единиц с национально-культурным содержанием, как

пословицы. Однако на практике их преподавание зачастую осуществляется в отрыве от контекста, что ограничивает возможность студентов применять их в речи. В связи с этим совершенствование методики преподавания английских пословиц на материале художественных произведений приобретает важное научно-практическое значение. Ведь такие идеи, как «изучение иностранных языков – требование современности. Если мы хотим построить конкурентоспособное государство, выпускники должны в совершенстве владеть как минимум двумя иностранными языками»[1], лишь усиливают необходимость внедрения современных подходов в образовательный процесс. Данный подход способствует развитию у студентов контекстуального мышления и коммуникативной активности.

Настоящее диссертационное исследование в определённой степени служит реализации задач, определённых Указом Президента Республики Узбекистан от 8 октября 2019 года № УП-5847 «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», Указом Президента Республики Узбекистан от 29 октября 2020 года № УП-6097 «Об утверждении Концепции развития науки до 2030 года», Указом Президента Республики Узбекистан от 28 января 2022 года № УП-60 «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022–2026 годы», Указом Президента Республики Узбекистан от 10 апреля 2026 года № УП-58 «О дополнительных мерах по совершенствованию системы высшего образования, науки и инноваций», Указом Президента Республики Узбекистан от 26 мая 2026 года № УП-98 «О совершенствовании системы подготовки и аттестации научных кадров нового поколения», постановлениями Президента Республики Узбекистан от 20 апреля 2017 года № ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», от 5 июня 2018 года № ПП-3775 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах», от 19 мая 2021 года № ПП-5117 «О мерах по выводу деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан на качественно новый уровень», постановлениями Кабинета Министров Республики Узбекистан от 24 мая 2016 года № 174 «О мерах по закупке зарубежной учебной и научной литературы для системы высшего образования», от 11 августа 2017 года № 610 «О мерах по дальнейшему совершенствованию качества преподавания иностранных языков в образовательных учреждениях», от 10 октября 2018 года № 816 «Об обеспечении высших образовательных учреждений учебной литературой», а также другими нормативно-правовыми актами, относящимися к данной деятельности.

Соответствие темы диссертационной работы приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в рамках приоритетного направления развития науки

[1] O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh.M. Mirziyoyevning 2021-yil 6-maydagi “Chet tillarini o‘qitish tizimini takomillashtirish chora-tadbirlari” yuzasidan o‘tkazilgan videoselektordagi nutqi. https://www.president.uz/oz/lists/view/4327 [Murojaat sanasi: 13.01.2026].

и технологий республики I. «Пути развития системы инновационных идей и их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. В нашей стране вопросы обучения иностранному языку исследованы в научных трудах таких учёных, как Г.Х.Бакиева, М.Джусупов, Т.К.Саттаров, Д.У.Хошимова, Ж.Ж.Жалолов, Л.Т.Ахмедова, Ф.М.Рашидова, Г.Т.Махкамова, Б.Г.Кулматов, М.А.Назарова, И.М.Тухтасинов, М.Х.Гулямова, К.Ш.Мурадкасимова, А.Б.Рахманов [2] . Научному изучению пословиц посвящены изыскания К.Е.Алибековой, Н.Б.Сапаровой, П.Ж.Назарова, П.У.Бакирова, Р.У.Маджидовой, Ф.С.Азизовой, А.А.Насирова, Д.А.Тошевой, Д.С.Турдалиевой, М.А.Темировой, Н.К.Аббасовой, Ш.Ш.Каландарова, Б.М.Джураевой, О.П.Ураловой, Д.И.Мирзаевой, Г.Х.Рузиевой, Ш.М.Бойханова, Г.Й.Эшонкуловой [3] . Вопросы обучения иностранному языку на основе

[2] Бакиева Г.Х. Преодоление звуковой интерференции при обучении русскому произношению студентов-узбеков (на материале консанантизма): Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Тошкент, 1987. – 21 с.; Джусупов М. Звуковые системы русского и казахского языков. Слог. Интерференция. Обучение произношению. – Ташкент: Фан, 1991. – 239 с.; Саттаров Т.К. Формирование профессиональных умений будущего учителя иностранного языка на практических занятиях по специальности (на материале английского языка): Автореф. дис. ... д-ра пед. наук. – Ташкент, 2000. – 32 с.; Хошимова Д.У. Лингводидактические основы изучения лакун в контексте современного функционирования русского языка и межъязыковых взаимодействий: Дис. ... докт. пед. наук. – Ташкент, 2007. – 209 с.; Jalolov J.J. Chet til o‘qitish metodikasi. – Toshkent: “O‘qituvchi” nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2012. – 430 b.; Ахмедова Л.Т. Теория и практика обучения профессиональной русской речи студентов-филологов. – Т.: Фан ва технология, 2013. – 200 с.; Рашидова Ф.М. Совершенствование концептуально-методических основ внедрения в систему непрерывного образования Узбекистана (на примере английского языка): Дис. ... докт. пед. наук. – Ташкент, 2017. – 309 с.; Maxkamova G.T., Alimov Sh.S., Ziyayev A.I. Innovative pedagogical technologies in the English language teaching. – Tashkent: Fan va texnologiya, 2017. – 232 b.; Qulmatov B. Ingliz tilini innovatsion texnologiyalar yordamida o‘qitishda CEFR mezonlaridan foydalanishning nazariy asoslarini takomillashtirish: Falsafa doktori diss. avtoreferati. – Toshkent, 2018. – 32 b.; Nazarova M. Ingliz tilidagi matnlarni o‘qishda leksik polisemiyaga o‘rgatishni takomillashtirish: Falsafa doktori diss. avtoreferati. – Toshkent, 2018. – 31 b.; Тухтасинов И.М. Таржимон тайёрлашда касбий компетенцияларни эквивалентлик ҳодисаси асосида ривожлантириш: Автореф. дис. ... пед. фан. докт. – Т., 2018. – 65 б.; Gulyamova X.M. Ingliz tilini o‘qitishda talabalar kommunikativ kompetensiyasini rivojlantirishga integrativ yondashuv: Ped. fan. nom. ... dis. – Toshkent: O‘zDJTU, 2019. – 262 b.; Muradkasimova K.Sh. Ingliz tilini o‘qitishda talabalarning ko‘nikma va malakalarini baholash xususiyatlari: Ped. fan. nom. ... dis. – Toshkent: O‘zDJTU, 2019. – 174 b.; Рахмонов А.Б. Формирование профессиональной компетенции будущих учителей русского языка в самообразовательной деятельности: Автореф. дис. ... док. пед. наук. – Ташкент, 2022. – 82 с.

[3] Алибекова К.Е. Обучение тюркоязычных студентов медицинской лексике и пословицам русского языка с базовыми концептами «Здоровье», «Гигиена»: Дис. ... канд. пед. наук. – Ташкент, 1993. – 177 с.; Сапарова Н.Б. Лингводидактические основы обучения студентов-казахов номинацентрическим пословицам русского языка: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Ташкент, 2001. – 168 с.; Назаров П.Ж. Бакалаврлар тайёрлашнинг қуйи босқичида немис тилини коммуникатив методикаси асосида ўқитишда мақоллардан фойдаланиш: Автореф. дис. ... пед. фан. докт. – Т., 2004. – 23 б.; Бакиров П.У. Миллий ғоя тарғиботида ўзбек халқ мақолларидан фойдаланиш. – Тошкент: Маънавият, 2007. – 48 б.; Маджидова Р.У. Антропоцентрические пословицы: семантика и лингвостатистика (на материале узбекского и русского языков): Дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 2008. – 150 с.; Азизова Ф.С. Методика обучения переводу английских фразеологических единиц на узбекский язык. Вестник Университета Российской академии, 2010. – С. 74-76; Насиров А.А. Француз, ўзбек ва рус тилларидаги провербиал фразеологизмларнинг семантик-стилистик ва миллий-маданий хусусиятлари: Автореф. дис. ... фил. фан. док. – Тошкент, 2016. – 91 б.; Тошева Д.А. Зооним компонентли мақолларнинг лингвокултурологик хусусиятлари: Филол. фан. бўйича фалсафа доктори (PhD) дис. – Т., 2017. – 134 б.; Турдалиева Д.С. Ўзбек халқ мақолларининг лингвопоэтик хусусиятлари: Филол. фанлари фалсафа д-ри ... дис. – Фарғона, 2018. – 144 б.; Темирова М. Ўзбек ва қирғиз халқ мақоллари типологияси: Филол. фанлари фалсафа д-ри ... дис. – Тошкент, 2018. – 166 б.; Аббасова Н.К. Умумий ўрта таълим мактаб ўқувчиларига инглиз тили мақол ва маталларини ўқитиш методикаси: Автореф. дис. ... пед. фан. докт. – Т., 2019. – 56 б.; Қаландаров Ш.Ш. Ўзбек лингвомаданий муҳитида халқ мақоллари эвфимизацияси: Автореф. дис. ... пед. фан. докт. – Т.,

художественных произведений нашли отражение в исследованиях Л.Т.Ахмедовой, У.Саттарова, Д.Х.Ходжаева, Х.Б.Турсунова[4].

В странах Содружества Независимых Государств (СНГ) обучение иностранному языку и его дидактические особенности изучались такими учёными, как Е.М.Верещагин, В.Г.Костомаров, Е.И.Пассов, В.В.Воробьёв, Г.В.Колшанский, В.П.Острогорский [5] . Исследованию лингвистических, фразеологических и паремиологических особенностей пословиц посвящены работы В.В.Виноградова, Г.Л.Пермякова, В.И.Даля, А.В.Кунина, Е.В.Ивановой [6] . Проблемы обучения иностранному языку на основе художественных произведений раскрыты в исследованиях Н.Н.Володиной, О.Н.Нетребской, А.А.Гильмановой, С.Е.Никитиной, Э.Р.Даминовой[7].

Из зарубежных учёных теоретико-методические основы обучения иностранному языку разработаны М.Уэстом, С.Страйкером, Б.Ливер, И.Лазар, Дж.Литтлмор, Г.Лоу[8]. Семантические, культурные и лингводидактические особенности пословиц исследованы в научных изысканиях А.Тейлора, А.Дандеса, Н.Р.Норрика, Э.Б.Ричмонд, Дж.Лакоффа, П.Сейтеля, В.Мидера,

---

2019. – 44 б.; Жўраева Б.М. Ўзбек халқ мақоллари шаклланишининг лингвистик асослари ва прагматик хусусиятлари: Фил. фан. доктори (DSc) дис. – Самарқанд, 2019. – 237 б.; Уралова О.П. Инглиз ва ўзбек тилларида «оила» бош лексемали мақоллар семантикаси ва структураси: Автореф. дис. ... фил. фан. докт. – Т., 2021. – 50 б.; Мирзаева Д.И. Ўзбек-инглиз тилларидаги мақол ва маталларнинг лингвокултурологик ҳамда прагматик тадқиқи: Автореф. дис. ... фил. фан. докт. – Ташкент, 2022. – 56 б.; Ro‘ziyeva G.X. Filolog talabalarda lingvistik kompetensiyani shakllantirish (ingliz tili idiomalari asosida). – Toshkent, 2022. – 54 b.; Boyxanov Sh.M. Ingliz tili amaliy kursida talabalarning paremiologik kompetensiyasini rivojlantirish: Avtoref. dis. ... ped. fan. dok. – T., 2023. – 45 b.; Eshonkulova G.Y. Filologik yo‘nalishdagi talabalarga ingliz tili antropotsentrik maqollarini o‘rgatishning lingvodidaktik asoslari: Filol. fanlari bo‘yicha falsafa d-ri ... dis. – Toshkent, 2025. – 207 b.

[4] Ахмедова Л.Т. Система упражнений по обучению профессиональной русской речи студентов-филологов на материале художественных текстов. O‘zbekistonda xorijiy tillar. – № 6 (47), 2022. – B. 83-99.; Саттаров У. Теория методики использования учебной и художественной литературы в преподавании иностранного языка. Зарубежная лингвистика и лингводидактика. 2, 5, 2024. – С. 54-58.; Xodjayev D.X. Badiiy adabiyotlarni chet tillarni o‘rganishda ahamiyati. Namangan davlat pedagogika instituti “Ta’lim va taraqqiyot” ilmiy-uslubiy jurnali, № 5, 2025. – B. 125-135.; Tursunov X. Badiiy matnning estetik funksiyasi va uning chet tili o‘qitishdagi o‘rni. Advances in Science and Education, 2(01), 2026. – P. 47-52.

[5] Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. – М.: Русский язык, 1990. – 246 с.; Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. 2-е издание. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.; Воробьев В.В. Лингвокультурология. Теория и методы: Монография. – М.: Изд-во РУДН, 1997. – 331 с.; Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка. 3-е изд. – Москва: Издательство ЛКИ, 2007. – 176 с.; Острогорский В.П. Выразительное чтение. – Москва: Издательство Юрайт, 2024. – 128 с.

[6] Виноградов В.В. Лингвистические аспекты обучения. – Москва: Издательство МГУ, 1972. – 57 с.; Пермяков Г.Л. Основы структурной паремиологии. – М.: Наука, 1988. – 236 с.; Даль В.И. Пословицы русского народа. В 2-х тт. Том 1. – Москва: Художественная литература, 1989. – 433 с.; Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка. – Дубна: Феникс, 2005. – 488 с.; Ivanova E.V. The World in the English and Russian Proverbs: textbook. – SPb.: Publishing House of Saint-Petersburg University, 2006. – 280 p.

[7] Володина Н.Н. Интерпретация художественного текста как средство совершенствования иноязычной речи на старших курсах языкового вуза: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Санкт-Петербург, 2002. – 24 с.; Нетребская О.Н. Роль художественной литературы в изучении иностранного языка. Школьная библиотека – интеллект центр – территория формирования мировоззрения, культуры грамотности учащихся и приобщения к чтению в книжной и мультимедийной среде. – Москва: Пушкинский ин-т, 2015. – с. 154-156; Гильманова А.А., Никитина С.Е., Даминова Э.Р. Использование художественных текстов для обучения чтению на иностранном языке. Международный научно-исследовательский журнал, № 4 (46), Часть 3, 2016. – С. 24-27.

[8] West M. Teaching English in Difficult Circumstances. – London: Longmans, Green, 1960. – 136 p.; Stryker S., Leaver B. Content-Based Instruction in Foreign Language Education. – Washington, DC: Georgetown University Press, 1997. – 320 p.; Lazar I. Incorporating intercultural communicative competence in language teacher education. – Kapfenberg: Council of Europe Publishing, 2003. – 107 p.; Littlemore J., Low G. Figurative thinking and foreign language learning. – New York: Palgrave Macmillan, 2006. – 301 p.

Г.Милнера, Р.Петровой, П.Гжибека, С.Фидлер [9] . Проблема обучения иностранному языку на основе художественных произведений изучалась Л.Альварес, Мей-Лин Чен, Э.Тезджаном, Ш.Раджвенши, В.Кумаром[10]. Однако в перечисленных исследованиях вопрос совершенствования методики обучения студентов-филологов английским пословицам на основе художественных произведений не выступал в качестве специального объекта исследования.

Связь темы диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, где выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках пункта «Научно-исследовательская, научно-творческая работа, проводимая среди докторантов, самостоятельных соискателей и студентов» плана научно-исследовательских работ Узбекского государственного университета мировых языков.

Цель исследования заключается в совершенствовании методики обучения студентов-филологов английским пословицам на материале художественных произведений.

Задачи исследования заключаются в следующем:

определить теоретические основы преподавания английских пословиц студентам-филологам и проанализировать в научном плане их лингвистические, лингвокультурологические и прагматические особенности;

разработать дидактическую конструкцию 3D-куб для преодоления трудностей в обучении английским пословицам на основе художественного текста;

совершенствовать систему упражнений и заданий, направленные на изучение пословиц на материале художественного текста путём интеграции в учебный процесс современных подходов, технологий, методов и приёмов;

разработать методическую модель для изучения английских пословиц на основе художественных произведений и определить эффективность предложенной методической системы в ходе опытно-экспериментальной работы.

---

[9] Taylor A. The proverb. – Cambridge, Mass: Harvard University Press, 1931. – 223 p.; Dundes A. On the structure of the proverb. Proverbium, 25, 1975. – P. 961-973.; Norrick N.R. How Proverbs Mean: Semantic Studies in English Proverbs. – Berlin: Mouton Publishers, 1985. – 213 p.; Richmond E.B. Utilizing proverbs as a focal point to cultural awareness and communicative competence: Illustrations from Africa. Foreign Language Annals, 20(3), 1987. – P. 213-216; Lakoff G., Turner M. More Than Cool Reason: A Field Guide to Poetic Metaphor. – Chicago: University of Chicago Press, 1989. – 230 p.; Seitel P. Proverbs: A social use of metaphor. Dans W. Mieder, A. Dundes, The wisdom of many: Essays on the proverb. – Madison: The University of Wisconsin Press, 1994. – P. 122-139; Mieder W. Proverbs: A Handbook. – Westport: Greenwood Press, 2004. – 304 p.; Milner G. The Quartered Shield: Outline of a semantic taxonomy. – London: Routledge, 2004. – P. 243-269.; Petrova R. Лингвокултурологично съпоставително изследване на английски и български пословици: Дисертация. – София, 2006. – 267 с.; Grzybek P. Semiotic and Semantic Aspects of the Proverb. Introduction to Paremiology: A Comprehensive Guide to Proverb Studies. – Warsaw-Berlin: De Gruyter Open, 2014. – P. 68-111; Fiedler S. Proverbs and foreign language teaching. Introduction to Paremiology: A Comprehensive Guide to Proverb Studies. – Berlin: De Gruyter Open, 2015. – P. 101-118.

[10] Alvarez L. The Role of Literature in the Teaching of Foreign Languages. Convention Issue, Volume 22, Number 2, 1998. – P. 23-39.; Mei-Ling Chen. Teaching English as a Foreign Language through Literature. Theory and Practice in Language Studies, Vol. 4, No. 2, 2014. – P. 232-236.; Tezcan E. Teaching English as a Foreign Language through Literature. International Journal of Media, Culture and Literature, Volume 7, Issue 2, 2021. – P. 189-200.; Rajvenshi Sh. Teaching language through literature. Futuristic Trends in Social Sciences, IIP Proceedings, Volume 2, Book 2, Chapter 28, 2022. – P. 269-273.; Kumar V. Literature as a pedagogical tool for English language teaching. Special Issue, 2024. – P. 65-69.

Объектом исследования является процесс совершенствования методики преподавания английских пословиц студентам-филологам на основе художественных произведений.

Предметом исследования являются содержание, методы и средства совершенствования методики обучения студентов-филологов английским пословицам на основе художественных произведений.

Методы исследования. При освещении темы исследования были использованы теоретические методы (аналитико-синтетический, сравнительный); диагностические методы (опрос, наблюдение, тестирование); прогностические методы (экспертная оценка, обобщение независимых оценок); методы педагогического эксперимента; метод математической статистики (статистическая обработка результатов).

Научная новизна исследования заключается в следующем:

определены возможности методической системы, основанной на интеграции лингвистического, лингвокультурологического и прагматического воздействия при обучении студентов-филологов английским пословицам на основе художественных произведений, через применение коммуникативно-прагматического компонента паремиологической компетенции в рамках контекстуальной и дискурсивной деятельности для понимания и использования пословиц в речи;

разработана дидактическая конструкция «3D-куб» для преодоления трудностей в обучении пословицам на основе художественного текста путем дифференциации и дидактической реструктуризации субъективно-когнитивных, методико-дидактических и технологическо-ресурсных факторов по когнитивным уровням на основе уровней А (поверхностно-семантический), В (культурно-интерпретационный) и С (аргументативно-прагматический);

обоснован алгоритм конвергентной интерпретации для определения функционально-семантической нагрузки пословиц в художественном тексте и их толкования на основе контекста в результате интегративного применения контекстуально-дискурсивного подхода, проблемно-поискового обучения и техник аргументативной визуализации при обучении английским пословицам на основе художественных произведений;

разработана трансверсальная методическая модель обучения английским пословицам на основе художественного текста, основанная на системе когнитивно-идентификационных, интерпретационно-стилистических и коммуникативно-лингвокультурологических упражнений, путем выявления компонентов на основе диагностики, уровнево-структурного моделирования и интегративно-конструктивной трансформации.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

усовершенствована методическая модель, основанная на интеграции когнитивно-интерпретативного и коммуникативного подходов и направленная на обучение студентов-филологов английским пословицам на материале художественных произведений;

разработана система упражнений, способствующая усвоению семантических, стилистических и прагматических особенностей английских пословиц в художественном контексте, а также созданы критерии оценки лингвокультурной компетентности и соответствующее методическое обеспечение;

разработан банк тестов для поэтапного определения уровня паремиологической компетентности студентов-филологов, включающий задания на распознавание пословиц, интерпретацию их значения в контексте художественного текста, подбор эквивалентов и применение в речевой ситуации;

на основе критериев отбора пословиц из английских художественных произведений сформирован учебно-методический корпус, в котором для каждой пословицы представлены её контекст в исходном тексте, лингвокультурологический комментарий и эквивалентные варианты на узбекском языке, а также обоснованы возможности его применения в процессе обучения английским пословицам студентов филологического направления.

Достоверность результатов исследования. В ходе исследования были тщательно изучены теоретические основы когнитивно-интерпретативного и коммуникативного подходов, а также государственные образовательные стандарты, квалификационные требования, учебные и рабочие программы по обучению студентов-филологов английским пословицам на материале художественных произведений. Разработанная система упражнений, методические указания и критерии оценки были внедрены в практику в ходе опытно-экспериментальной работы. Полученные результаты подтверждены математико-статистическим анализом, а их эффективность и научная обоснованность обеспечили достоверность исследования, что было подтверждено экспертной оценкой.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость исследования заключается в том, что в нём научно обоснованы концептуальные подходы к обучению студентов-филологов английским пословицам на материале художественных произведений, а также механизмы интегративного освоения их семантических, стилистических и прагматических особенностей на основе когнитивно-интерпретативного и коммуникативного подходов. Полученные научные результаты позволяют выявить системные трудности, возникающие в процессе интерпретации пословиц в художественном контексте, и определить методические решения для их преодоления.

Практическая значимость исследования определяется возможностью использования системы упражнений при разработке учебников, учебных пособий, учебных программ, критериев оценки и методических рекомендаций в образовательных учреждениях.

Внедрение результатов исследования. На основе научных результатов, полученных в ходе совершенствования методики обучения студентов-филологов английским пословицам на материале художественных произведений:

Научные выводы о том, что возможности методической системы, основанной на интеграции лингвистического, лингвокультурного и прагматического подходов в обучении студентов-филологов английским пословицам на материале художественных произведений, определяются через понимание и использование пословиц в речи посредством применения коммуникативно-прагматического компонента паремиологической компетентности на основе контекстуальной и дискурсивной деятельности, были использованы в рамках инновационного проекта № IL-27-4722022413 на тему «Создание электронной платформы «Компаративистика» по дисциплине «Сравнительное литературоведение», реализованного в 2023–2025 годах в Узбекском государственном университете мировых языков в рамках государственных научно-технических программ (справка Узбекского государственного университета мировых языков № 11-25/571 от 1 июля 2026 года). В результате в рамках проекта были обогащены теоретико-методические основы платформы и создана система упражнений, раскрывающих коммуникативно-прагматические функции пословиц в тексте;

научная новизна, заключающаяся в доказательстве алгоритма конвергентной интерпретации для определения функционально-семантической нагрузки пословиц в художественном тексте и их толкования на основе контекста, что достигается в результате интегративного применения контекстуально-дискурсивного подхода, проблемно-поискового обучения и техник аргументативной визуализации при обучении английским пословицам на материале художественных произведений, была использована в рамках международного проекта «Erasmus+ International KA107 Credit Mobility Key Action 1 – Mobility for Learners and Staff – Higher Education Student and Staff Mobility», реализованного в 2022–2025 годах совместно с Университетом Ка-Фоскари, Италия (справка Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои № 4/4-2550 от 25 мая 2026 года). В результате в рамках проекта были содержательно обогащены методические подходы, способствующие развитию у студентов и преподавателей навыков межкультурной коммуникации, контекстуального анализа, дискурсивной интерпретации и аргументированного мышления при обучении английским пословицам посредством художественных текстов;

научные выводы о разработке трансверсальной методической модели, основанной на системе когнитивно-идентификационных, интерпретационно-стилистических и коммуникативно-лингвокультурных упражнений для обучения английским пословицам на материале художественного текста путём выявления компонентов на основе диагностики, уровнево-структурного моделирования и интегративно-конструктивной трансформации, были использованы в фундаментальном проекте № ФЗ-2016-09081165532 на тему «Методика развития родного языка и литературы в соответствии с новым алфавитом и правилами правописания каракалпакского языка», реализованном в Каракалпакском филиале Национального института педагогики воспитания имени Кары-Ниязи (справка Каракалпакского филиала Национального института педагогики воспитания имени Кары-Ниязи № 16 от

19 января 2025 года). В результате в рамках фундаментального проекта была теоретически обоснована методика использования художественного текста в преподавании каракалпакского языка и литературы, основанная на когнитивно-идентификационных и интерпретационно-стилистических упражнениях;

научные выводы по разработке трансверсальной методической модели, основанной на системе когнитивно-идентификационных, интерпретативно-стилистических и коммуникативно-лингвокультурных упражнений при обучении студентов-филологов английским пословицам на материале художественных произведений, а также по проведению сравнительного анализа лексических, морфологических, семантических и лингвокультурных особенностей английских и узбекских пословиц, их интерпретации в контексте художественного текста и интеграции в образовательный процесс использованы в рамках инновационного проекта IL-402104209 «Создание программного средства морфолексикона и морфологического анализатора узбекского языка для автоматической обработки в информационно-поисковых системах (Google, Yandex, Google Translate)», выполненного в 2022–2024 годах (Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы имени Алишера Навои, справка №01/4–3307 от 11 июля 2026 года). В результате были усовершенствованы научно-методические основы по систематизации английских и узбекских пословиц в морфолексиконе, автоматического выявления и классификации морфологических, семантических и контекстуальных характеристик паремиологических единиц, извлечения пословиц из художественных текстов и формирования корпуса пословиц.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования были изложены в виде докладов и прошли обсуждение на 3 международных и 2 республиканских научно-практических конференциях.

Публикация результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 10 научных работ, в том числе 5 статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Академии наук Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов диссертаций на соискание ученой степени доктора философии (PhD), из них 3 – в республиканских и 2 – в зарубежных журналах.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений, общий объем составляет 158 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обосновывается актуальность и необходимость темы исследования, освещается степень изученности проблемы, определяются цели и задачи, объект и предмет исследования, излагаются его методы, научная новизна и практические результаты. Также обосновывается достоверность, научная и практическая значимость полученных результатов, приводятся

сведения о внедрении результатов исследования в практику, их апробации, а также о структуре и объеме диссертации.

В первой главе диссертации, озаглавленной **«Теоретические основы обучения студентов-филологов английским пословицам на материале художественных произведений»**, рассматриваются специфика использования английских пословиц при обучении иностранному языку, а также этапы, принципы и современные подходы к обучению.

В современной системе образования обучение иностранному языку предполагает не только овладение грамматическими знаниями, но и освоение культурных, коммуникативных и прагматических аспектов изучаемого языка. В этом процессе пословицы выступают как эффективное лингводидактическое средство, поскольку они, воплощая в себе исторический опыт, мировоззрение и культурные ценности народа, отражают семантические и прагматические возможности языка.

Обобщив данные определения, мы предлагаем следующую авторскую дефиницию: *«пословица – это устойчивая речевая единица, отражающая исторический опыт и культурные ценности народа, выраженная в краткой и лаконичной форме, семантически целостная, грамматически независимая и обладающая образным характером».* Данный подход комплексно охватывает лингвистические, прагматические и лингвокультурные особенности пословиц.

В узбекском языкознании также широко освещается лингвистическое и методическое значение пословиц. Если Ш.Рахматуллаев трактует пословицы как образную и устойчивую единицу, являющуюся продуктом народного мышления, то Б.Юлдашев оценивает их как лингвокультурный феномен, отражающий исторический опыт и духовные ценности народа.

Также Г.Рузиева подчёркивает, что «обучение устойчивым языковым единицам, в частности пословицам, на основе контекста имеет важное методическое значение при преподавании иностранного языка»[11], и отмечает необходимость их семантического и коммуникативного анализа.

Вышеизложенные научные взгляды показывают, что пословицы в языковой системе представляют собой многоуровневые лингвистические единицы. Они рассматриваются как фразеологически устойчивые, синтаксически независимые, семантически обобщённые единицы, выполняющие прагматическую коммуникативную функцию.

Кроме того, процесс обучения пословицам должен быть организован поэтапно. Опираясь на подходы, предложенные учёными-методистами, можно сделать вывод, что «основу процесса обучения составляют этапы представления пословиц в контексте, осмысления их значения и применения в речи». На этой основе в рамках нашего исследования были предложены следующие методические этапы обучения английским пословицам на материале художественных текстов: контекстуальная презентация,

[11] Ro‘ziyeva G.X. Filolog talabalarda lingvistik kompetensiyani shakllantirish (ingliz tili idiomalari asosida). – Toshkent, 2022. – B. 17.

семантический анализ, лингвокультурологический анализ, закрепление и коммуникативное применение.

Процесс обучения английским пословицам рассматривается как интеграция филологических, психологических и педагогических факторов. Исследования показывают, что *«пословица – это не просто синтаксическая единица, а микротекст, воплощающий в себе логически завершённую мысль, образность и эмоциональную окраску»*, поэтому её необходимо изучать не только как отдельную единицу, но и в контексте.

В методике обучения пословицам выделяются три основных подхода. В рамках лингвокультурологического подхода А.Зуннунов отмечает, что «обучение пословицам в составе художественных текстов, в связи с национально-историческим контекстом, является эффективным, а пословица выступает компонентом текста, выражающим культурно-нравственный опыт народа». В рамках функционально-семантического подхода С.Матчонов считает, что «систематизация пословиц по темам облегчает их изучение», а в рамках коммуникативного подхода Н.Махмудов отмечает, что «необходимо обучать пословицам на основе речевой ситуации, поскольку студент должен научиться применять их в процессе общения». Обобщая данные подходы, можно выдвинуть следующую авторскую мысль: «использование интегративного подхода на основе цепочки «ситуация – текст – коммуникация» при обучении пословицам параллельно развивает лингвистическую и лингвокультурную компетенции студента». Этот подход способствует превращению пословицы из единицы для заучивания в активное речевое средство.

Обучение пословицам на материале художественных текстов занимает особое место в преподавании иностранного языка. Дж.Колли и С.Слейтер утверждают, что «художественные тексты повышают интерес студентов к языку и расширяют их словарный запас». Р.Картер и М.Лонг указывают на их многогранное дидактическое значение, отмечая, что «художественные тексты могут изучаться на основе языковой модели, культурной модели и модели личностного развития». Также Н.Д.Гальскова считает, что «художественные тексты формируют у студентов навыки понимания скрытого смысла и культурных реалий». В свою очередь, И.Л.Бим обосновывает, что «значение устойчивых языковых единиц, в том числе пословиц, полностью раскрывается именно при изучении в контексте».

Опираясь на данные научные воззрения, можно сделать следующий авторский вывод: «в процессе обучения пословицам художественный текст является живой лингводидактической средой, раскрывающей не только лингвистическое, но и прагматическое и лингвокультурное содержание».

На наш взгляд, «органичное использование пословиц, культурная репрезентативность, соответствие языковому уровню и дидактическая ценность служат основными критериями при выборе художественных произведений».

Процесс обучения пословицам на материале художественного текста должен быть организован поэтапно. Исследования показывают, что на этапе

pre-reading (предтекстовый этап) пословица служит средством мотивации и прогнозирования, на этапе *while-reading* (этап чтения) раскрывается её контекстуальный и прагматический смысл, а на этапе *post-reading* (послетекстовый этап) она вовлекается в коммуникативную деятельность. Эта система позволяет превратить пословицы из пассивного знания в активное речевое средство.

Во второй главе диссертации, озаглавленной **«Методика обучения студентов-филологов английским пословицам на основе художественных произведений»**, освещаются текущее состояние преподавания английских пословиц на основе художественных произведений, анализ нормативных документов и учебников, а также представлена система упражнений, основанная на классификации трудностей.

Процесс обучения иностранным языкам организуется на основе действующих нормативно-правовых актов, которые определяют его содержание и направленность. С этой точки зрения, процесс совершенствования методики преподавания английских пословиц на материале художественных произведений рассматривался в гармонии с существующей нормативной базой.

Следующим анализируемым документом является учебная программа по дисциплине «Художественное чтение», утвержденная протоколом № 1 Совета Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека от 29 августа 2024 года. Данная программа направлена на развитие навыков чтения, анализа и критического мышления на материале художественного текста.

Входящие в программу произведения, такие как *«Пигмалион»* Джорджа Бернарда Шоу, *«Холодный дом»* Чарльза Диккенса, *«Великий Гэтсби»* Ф.Скотта Фицджеральда, *«Доктор Ноу»* Яна Флеминга, *«Север и Юг»* Элизабет Гаскелл, являются богатым источником материала для контекстуального и лингвокультурологического изучения пословиц.

Вместе с тем, анализ учебников и системы упражнений показывает, что они носят в основном репродуктивный и рецептивный характер (сопоставление, множественный выбор, заполнение пропусков и др.). Хотя эти упражнения и служат для понимания текста, механизм системного обучения пословицам как лингвокультурным и коммуникативным единицам сформирован недостаточно.

В ходе анализа эффективность преподавания английских пословиц на материале художественного текста была обоснована на примере выражения *«Truth will come out in the end»* (Правда все равно выйдет наружу) из изученного произведения Ч.Диккенса *«Холодный дом»*. Изучение данной единицы проходило в несколько этапов: сначала идентификация в тексте *(proverb identification)*, затем анализ ее использования в контексте событий *(contextual analysis)*, интерпретация общего значения *(meaning interpretation)* и применение в новых коммуникативных ситуациях *(situational application)*.

В рамках исследования проанализированы тексты произведений, включённых в программу дисциплины «Художественное чтение», и выделен

корпус английских пословиц и близких к ним гномических единиц: в произведении Иана Флеминга “Doctor No” – 51 пословица, в романе Ф.Скотта Фицджеральда “The Great Gatsby” – 41, в повести Ричарда Чисхолма “Meet Me in Istanbul” – 17. Афоризмы из 18 произведений для самостоятельной работы и соответствующие им пословицы систематизированы в приложении (см. таблицу 1):

Таблица 1

Корпус английских пословиц, выделенных из художественных произведений

Художественное произведение	Кол-во пословиц	Тематическая группировка
Иан Флеминг. “Doctor No”	51	опасность, испытание, воля, стойкость, сила, власть, долг, смерть
Ф.Скотт Фицджеральд. “The Great Gatsby”	41	мечта, богатство, социальное расслоение, правда и ложь, гордыня, ответственность
Ричард Чисхолм. “Meet Me in Istanbul”	17	терпение, время, осторожность, практическая мудрость, ответственность

На основе данного корпуса в процесс обучения были включены такие пословицы, как *“Truth will come out in the end”, “Every man has his weaknesses”, “No man is perfect”, “Actions speak louder than words”, “A rolling stone gathers no moss”, “The early bird catches the worm”, “Do not judge a man until you have walked a mile in his shoes”, “Better late than never”, “Travel broadens the mind”, “When in Rome, do as the Romans do”, “Every journey begins with a single step”*.

В ходе нашего исследования на основе анализа, опытно-экспериментальных наблюдений, аудиторных обсуждений и письменных аналитических работ были систематизированы и классифицированы трудности, возникающие при обучении студентов английским пословицам на материале художественных текстов. Выявленные трудности были сгруппированы в рамках трех основных факторов: трудности, связанные с фактором студента (субъективно-когнитивные), с фактором преподавателя (методико-дидактические) и с учебными средствами (технологическо-ресурсные) (см. таблицу 2):

Таблица 2

Типы и направления трудностей

Тип	Направления трудностей
I. Трудности, связанные со студентом (субъективно–когнитивные)	*Семантические трудности*
	Дискурсивно–прагматические трудности
	Культурно–когнитивные трудности
	Трудности, возникающие под влиянием родного языка
	Интерпретативно–аналитические трудности
	Психологические трудности
II. Трудности, связанные с преподавателем (методико–дидактические)	*Методические трудности*
	Лингводидактические трудности
	Коммуникативно–прагматические трудности

III. Трудности, связанные со средствами обучения (технологико–ресурсные)	*Трудности, связанные с учебными материалами*
	Трудности дидактического обеспечения
	Технологические трудности

Для преодоления трудностей данного типа необходимо усилить методическую систему в образовании, интегрировать соответствующие подходы, технологии, методы и приёмы обучения пословицам на основе художественного текста. С учётом этого аспекта, на основе нашего анализа были определены два приоритетных методических подхода к преподаванию пословиц в рамках художественных текстов: (1) Тематически-ориентированный содержательно-интегрированный подход *(Theme-Based Content-Based Instruction)*; (2) Текстоцентрический интегрированный подход *(Text-Based Integrated Approach)* (см. рисунок 1):



Рисунок 1. Этапы тематического содержательно-интегрированного подхода

«Тематический содержательно-интегрированный подход» *(Theme-Based CBI)*, основанный М.Бринтон, Д.Сноу и М.Веше, предполагает, что языковые единицы изучаются не изолированно, а интегрированно в рамках определённой темы, при этом органично развиваются навыки чтения, письма, аудирования и говорения. Интеграция этих двух подходов обеспечивает высокую методическую эффективность при обучении пословицам на материале художественного текста, поскольку они позволяют осваивать языковые единицы в их органичной связи с контекстом, содержанием и дискурсом.

Следует отметить, что в рамках данного исследования с целью преодоления лингвосемантических, лингвокультурологических и интерпретационных трудностей, выявленных у студентов в процессе изучения английских пословиц на материале художественного произведения, были использованы методы, направленные на развитие современного критического мышления.

В частности, в процессе обучения применялись метод сократического диалога (майевтика) *(Socratic Questioning (Maieutics) method)*, метод Тулмина *(Toulmin Method)* и метод картирования аргументов *(Argument Mapping Method)*. (см. рисунок 2):

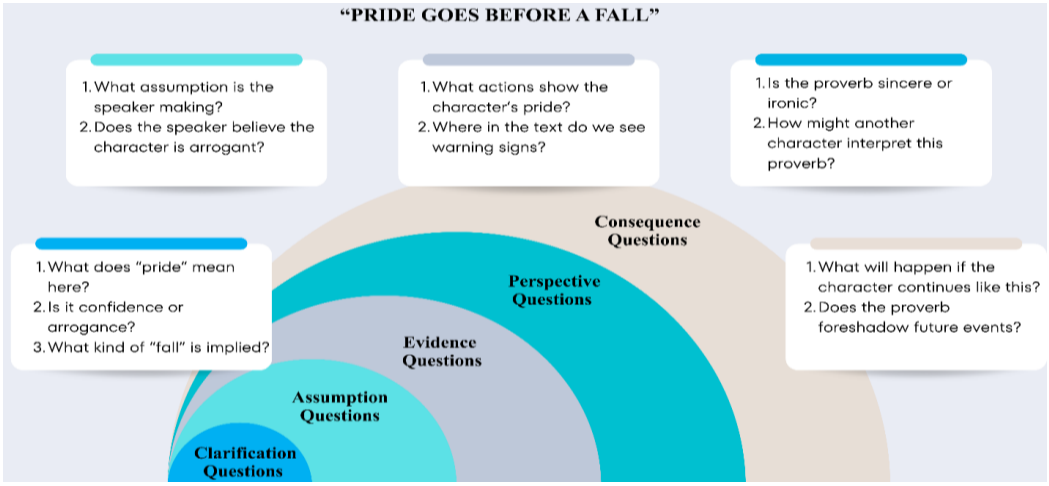


Рисунок 2. Пример метода *Socratic Questioning (Maieutics)*

В целях повышения эффективности методов, отобранных для процесса обучения английским пословицам на основе художественного произведения, целесообразно комплексное применение ряда современных образовательных техник. В частности, интегрированное использование таких техник, как *Close Reading, Think–Pair–Share, Concept Mapping, Role Reframing, Fishbone Analysis, Comparative Charting, Reflective Writing*, наряду с предложенными нами методами, повышает когнитивную и дискурсивную эффективность учебного процесса.

В ходе исследования, с учётом проанализированных выше трудностей, была разработана дидактическая конструкция в виде 3D-куба, интегрирующая предложенную нами методическую систему.

«Дидактическая конструкция 3D-куба для преодоления трудностей в обучении пословицам на основе художественного текста» представляет собой интегративную методическую систему, разработанную в рамках данного исследования. Её теоретическая основа базируется на трёхслойной логике. Первый слой – диагностико-аналитический этап (1D), на котором выявляются проблемы и изучаются их причины. Второй слой – аналитико-структурный этап (2D), на котором трудности классифицируются по уровням: уровень А – поверхностно-семантический, уровень В – культурно-интерпретационный, уровень С – аргументативно-прагматический. Третий слой – интегративно-конструктивный этап (3D), на котором осуществляется методическая трансформация. На данном этапе интегрируются подходы, педагогические технологии и современные методы. В центре конструкции находится контекст художественного текста, и все трудности и их решения рассматриваются именно в рамках этого контекста (см. рисунок 3).

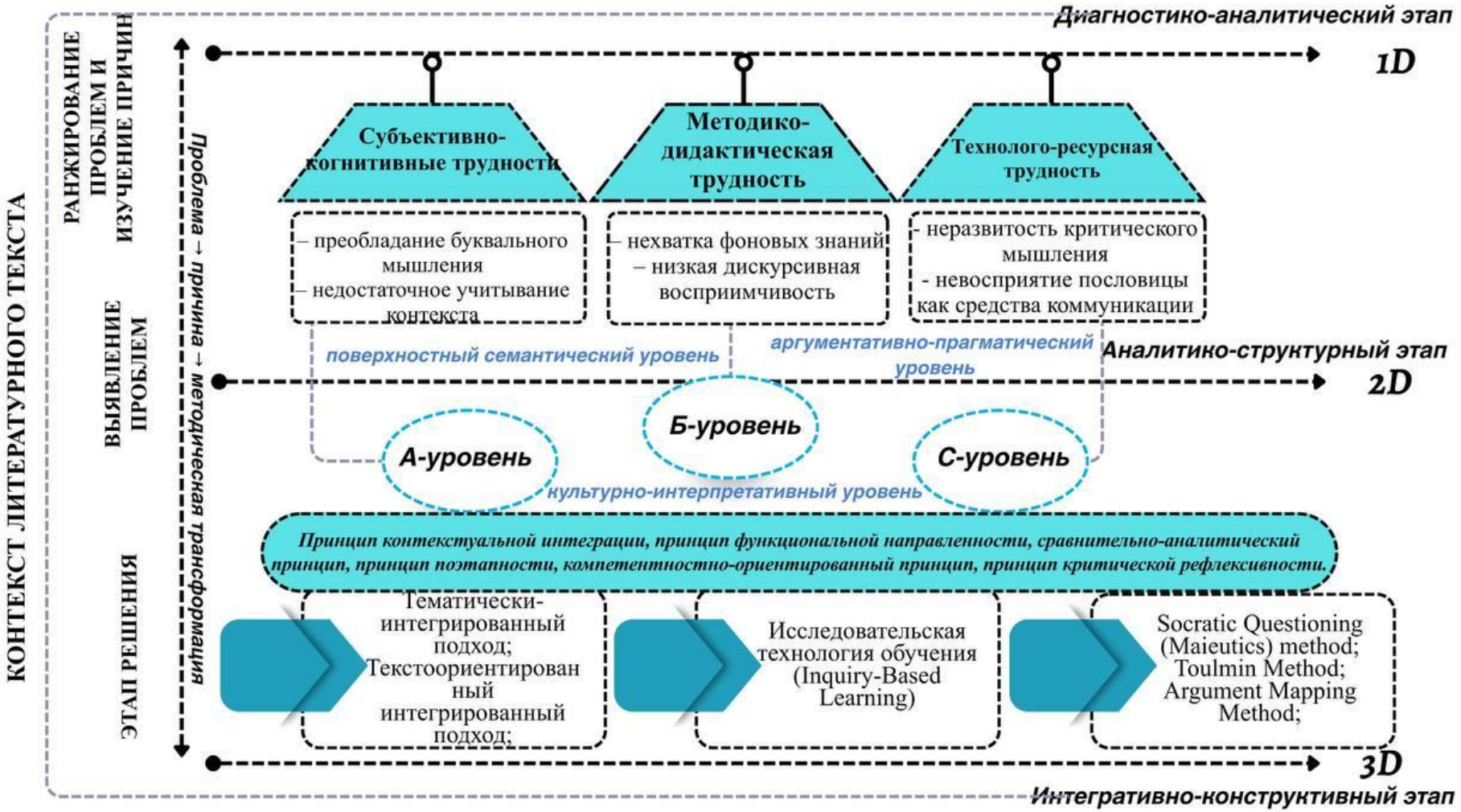


Рисунок 3. Дидактическая 3D-конструкция в виде куба для преодоления трудностей в обучении пословицам на основе художественного текст

Система упражнений, предназначенная для обучения английским пословицам на материале художественных произведений, была разработана нами на основе классификаций упражнений М.Джусупова и Е.И.Пассова.

Предлагаемая система упражнений также опирается на принципы *системности, поэтапности* и *коммуникативной направленности*, выдвинутые А.Н.Щукиным при систематизации упражнений, а также на критерии, обоснованные В.А.Бухбиндером, которые учитывают *когнитивный, операционный* и *мотивационный* этапы познавательного процесса.

В рамках разработанной системы упражнений применялись: **когнитивно-идентификационные** упражнения – *"Literal or Figurative?", "Proverb identification in the passage", "Semantic mapping", "Identify primary and secondary meanings"*; **интерпретативно-стилистические** упражнения – *"Cultural Meaning Analysis", "Symbol interpretation task", "Proverb function identification", "Toulmin Method – Argument Analysis", "Word order correction"*; **коммуникативно-лингвокультурные** упражнения – *"Matching the proverb with the situation", "Situational matching", "Communicative interaction (pair dialogue)", "Think–Pair–Share"*.

Система заданий реализована в трёх видах: **аналитико-интерпретативные** (выявление идеи, соответствующей пословице, объяснение её функции в речи персонажа, раскрытие стилистического эффекта); **проблемно-дискурсивные** (подбор пословицы к проблемной ситуации текста, обоснование решения персонажа посредством пословицы, ведение дискуссии с использованием пословицы в качестве дискурсивного аргумента); **коммуникативно-творческие** (построение диалога, создание короткого рассказа с пословицей в качестве центральной идеи, продолжение художественной ситуации, сопоставление английских и узбекских пословиц).

Следует также отметить, что в данном исследовании наряду с системой упражнений была разработана и система заданий. Хотя в методической литературе существуют различные взгляды на понятия *«упражнение»* и *«задание»*, их функциональные характеристики различаются. Дж.Дж.Джалолов определяет упражнение как форму многократно повторяемой учебной деятельности, направленной на закрепление и автоматизацию языкового материала, то есть упражнения служат для формирования навыков сознательного применения языковых единиц.

В рамках настоящего исследования была разработана модель совершенствования обучения студентов-филологов английским пословицам на основе художественных произведений. (см. рисунок 4):



Рисунок 4. Модель совершенствования преподавания английских пословиц студентам-филологам на материале художественных произведений

В третьей главе диссертации, озаглавленной **«Опытно-экспериментальная работа по совершенствованию методики обучения студентов-филологов английским пословицам на материале художественных произведений»**, описаны этапы организации опытно-экспериментальной работы и представлены показатели её эффективности.

В рамках данного исследования опытно–экспериментальная работа с целью определения практической эффективности разработанной методической модели была организована в 2025–2026 учебных годах в Самаркандском государственном институте иностранных языков, Бухарском государственном университете и Национальном университете Узбекистана имени Мирзо Улугбека.

Опытно–экспериментальная работа проводилась на основании постановления Президиума Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан от 25 февраля 2010 года № 162/7, в рамках которого были сформированы экспериментальная и контрольная группы, а их исходные показатели подвергнуты сравнительному анализу.

Опытно–экспериментальная работа осуществлялась в четыре этапа, а именно: диагностико-прогностический, организационно-подготовительный, практический и обобщающий этапы. На практическом этапе в экспериментальной группе была апробирована методика, разработанная на основе системы когнитивно–идентификационных, интерпретативно–стилистических и коммуникативно–лингвокультурных упражнений, а также подходов *Theme-Based CBI* и *Text-Based Integrated Approach*. Полученные результаты были проанализированы на основе начальных и итоговых показателей и статистически обработаны с использованием среднего значения, дисперсии и критерия Стьюдента, что позволило обосновать эффективность разработанной методики.

В опытно–экспериментальной работе приняли участие 197 респондентов, из которых 100 составили экспериментальную группу, а 97 – контрольную. В качестве основных принципов были определены *научность и обоснованность, целенаправленность, системность и поэтапность, объективность* и *достоверность, сравнительность*, а также *практическая* направленность.

На данном этапе уровень усвоения английских пословиц студентами-филологами, входящими в экспериментальную и контрольную группы, на материале художественных произведений оценивался по критериям «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» и «неудовлетворительно».

Первичные результаты экспериментальной и контрольной групп были обобщены и представлены в виде диаграммы на основе процентного распределения, а их сопоставление отражено на рисунке 5.

Таблица 3

Разработанные критерии оценивания

Оценка		Критерии			
		Когнитивно-семантическое понимание	**Лингвокультурная и дискурсивная интерпретация**	**Коммуникативно-прагматическое применение**	**Методико-рефлексивный подход**
5 (90–100)	**Отлично** ECTS – European Credit Transfer System: «A»	Самостоятельно и точно выявляет пословицы в художественном тексте, в полной мере осмысливает их буквальное и переносное значения на основе контекста, различает семантические пласты и верно формулирует обобщающую идею	Глубоко анализирует отражённые в пословицах культурные ценности, национальный менталитет и их функциональную роль в художественном дискурсе, даёт аргументированную интерпретацию в связи с позицией автора и речью персонажа	Свободно, целесообразно и стилистически корректно употребляет пословицы в различных коммуникативных ситуациях, творчески использует их в новых контекстах и проявляет речевую гибкость	Самостоятельно проводит анализ на основе художественного текста, делает доказательные выводы, обосновывает собственное мнение и посредством рефлексивного подхода способен оценивать процесс своего обучения
4 (70–89,9)	**Хорошо** ECTS: «B», «C»	Выявляет пословицы в художественном тексте и в основном понимает их правильно, однако в отдельных семантических деталях наблюдаются неточности; общее содержание усваивает	Частично верно интерпретирует культурное и дискурсивное содержание, но глубокий анализ либо отдельные контекстуальные аспекты раскрыты недостаточно	В большинстве ситуаций употребляет пословицы правильно, однако в некоторых случаях недостаёт прагматической точности или стилистического соответствия	Способен анализировать и высказывать суждения, но последовательность и глубина рефлексии и аргументации недостаточны
3 (60–69,9)	**Удовлетворительно** ECTS: «D», «E»	Частично выявляет пословицы в тексте, понимает их общее значение, однако не в полной мере различает семантическую глубину и контекстуальные различия	Интерпретация носит поверхностный характер, культурный и дискурсивный компоненты осмыслены частично, последовательное обоснование отсутствует	Употребляет пословицы лишь в ограниченных и простых ситуациях, наблюдаются недостатки в коммуникативном соответствии	Осуществляет анализ частично, однако выводы носят общий характер и недостаточно обоснованы, рефлексивный подход развит слабо
2 (0–59,9)	**Неудовлетворительно** ECTS: «F»	Не может выявить пословицы в тексте или понимает их неверно, не различает буквальное и переносное значения	Не понимает культурное и дискурсивное содержание либо интерпретирует его неверно, не соотносит с контекстом	Не может употреблять пословицы в речи или употребляет их неверно, коммуникативное соответствие отсутствует	Навыки анализа и рефлексии не сформированы, при выражении самостоятельного мнения и формулировании выводов возникают серьёзные затруднения

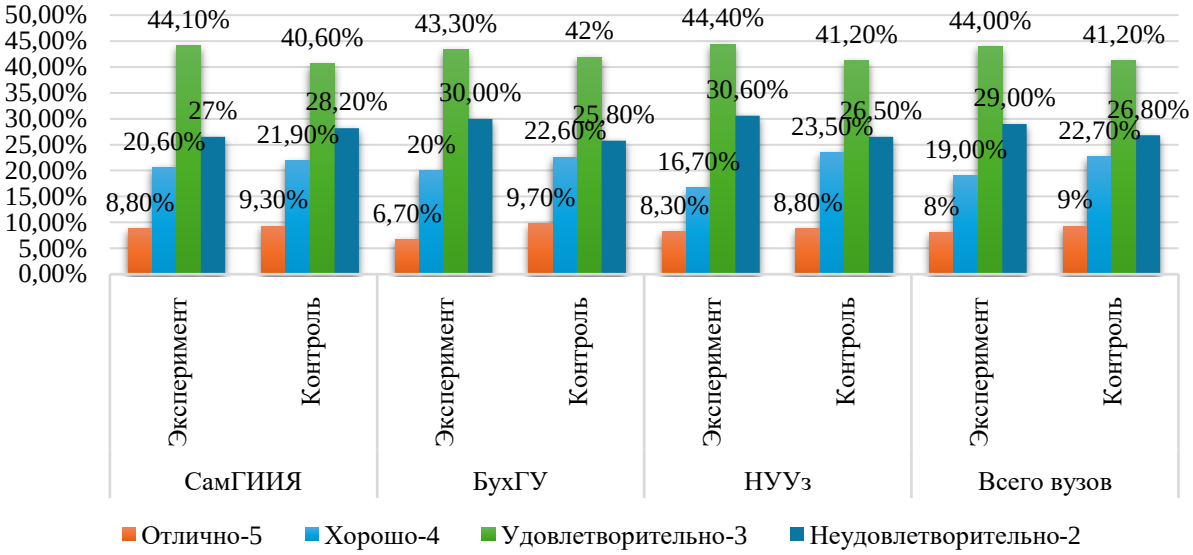


Рисунок 5. Результаты первичной диагностики уровня усвоения английских пословиц студентами-филологами на материале художественных произведений

По результатам итоговой диагностической оценки были выявлены изменения в уровне усвоения английских пословиц студентами-филологами на материале художественных произведений. Сравнение показателей в экспериментальной и контрольной группах, выраженных в количественном и процентном соотношении, систематизировано в таблице ниже.

Общий анализ показывает, что между итоговыми результатами экспериментальной и контрольной групп возникло значительное различие, что наглядно демонстрирует эффективность применённой методики. Данные результаты представлены в виде графика на рисунке 6, где динамика изменений по уровням оценки отражена в наглядной и сопоставимой форме.

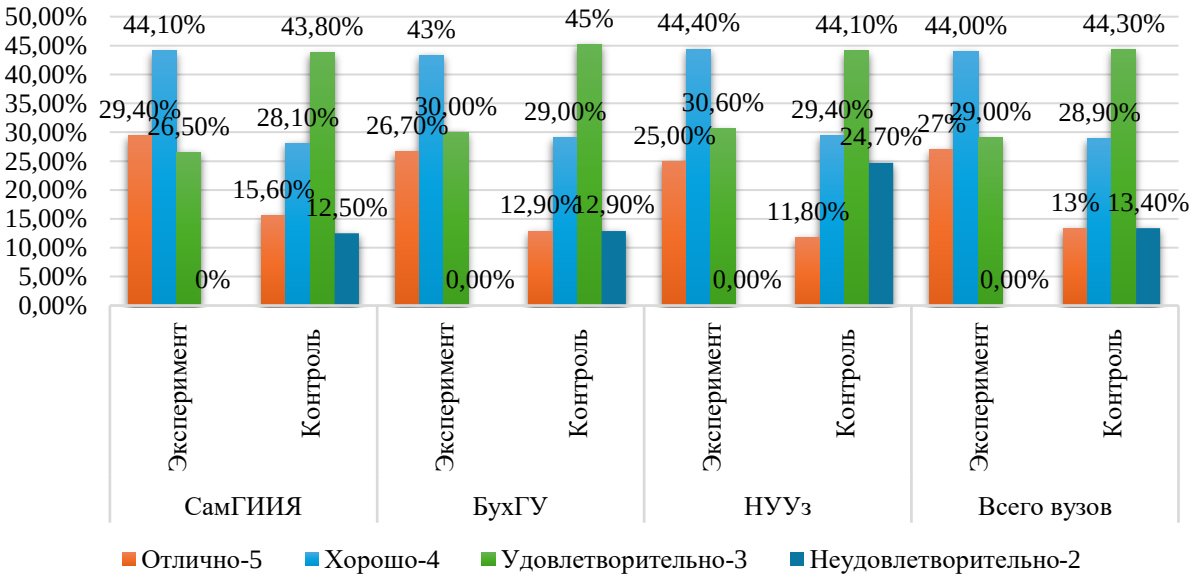


Рисунок 6. Результаты итогового тестирования по уровню усвоения английских пословиц студентами-филологами на материале художественных произведений (в разрезе экспериментальной и контрольной групп)

Для более точного анализа и сравнения результатов опытно-экспериментальной работы эффективность усвоения английских пословиц студентами-филологами на основе художественного текста была представлена в виде графика в разрезе начального и итогового этапов. Данное графическое изображение позволяет визуально оценить динамику изменений в экспериментальной и контрольной группах, а также степень эффективности методики. На диаграмме отражены средние показатели эффективности в разрезе вузов СамГИИЯ, БухГУ и НУУз, через которые отчетливо видны положительные сдвиги, наблюдаемые в процессе эксперимента (см. рисунок 7):

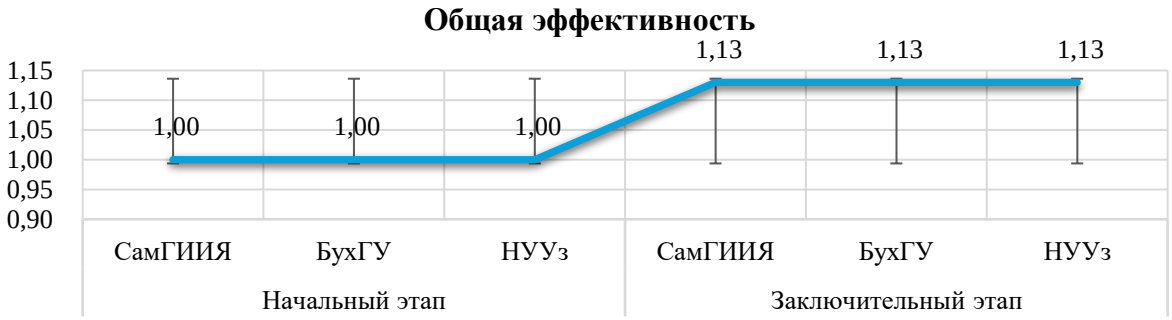


Рисунок 7. Средние показатели эффективности усвоения английских пословиц студентами-филологами на основе художественного текста на начальном и итоговом этапах

Как показывают полученные результаты, по итогам эксперимента уровень усвоения английских пословиц студентами-филологами на основе художественных текстов значительно вырос. В частности, показатель усвоения в Самаркандском государственном институте иностранных языков увеличился на 1,134 (13,4%), в Бухарском государственном университете – на 1,137 (13,7%) и в Национальном университете Узбекистана имени Мирзо Улугбека – на 1,136 (13,6%). Общий средний показатель эффективности составил 1,134, что равно 13,4%.

Таким образом, в ходе опытно-экспериментальной работы результаты были обобщены на основе среднего арифметического значения, коэффициента эффективности (η), показателей дисперсии и вариации. Достоверность различий между экспериментальной и контрольной группами была проверена с помощью *t*-критерия Стьюдента, а устойчивость результатов обоснована на основе доверительного интервала.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. В современной образовательной парадигме процесс обучения английским пословицам на материале художественных произведений представляет собой комплексное научно-педагогическое явление, которое формируется на основе интеграции лингвистического,

лингвокультурологического и прагматического подходов. Усвоение пословиц требует их осмысления не только как лексических единиц, но и как семантического, стилистического и коммуникативного компонента художественного дискурса. Анализ показал, что пословицы являются многокомпонентной системой, включающей в себя лингвосемантический, когнитивный, аксиологический и социокультурный пласты.

2. Подход к обучению на основе художественного текста рассматривается как фундаментальная методологическая основа для усвоения английских пословиц. В рамках данного подхода пословицы изучаются через контекстуальную, дискурсивную и интерпретационную деятельность, что позволяет раскрыть их коммуникативную функцию. В результате студент из пассивного субъекта, заучивающего пословицы, превращается в активного субъекта, который их анализирует, интерпретирует и применяет в речи.

3. Процесс обучения английским пословицам носит поэтапный и системный характер и осуществляется на основе непрерывной последовательности этапов: идентификации, семантического осмысления, интерпретационного анализа и коммуникативного применения. Важным аспектом, определяющим эффективность учебного процесса, является гармоничное сочетание дидактических (последовательность, осознанное усвоение), методических (коммуникативность, контекстный подход, аутентичность) и психологических (мотивация, активность памяти, активное участие) факторов.

4. Анализ нормативно-правовых актов, государственных образовательных стандартов, учебных программ и учебников показал наличие необходимой методической базы для преподавания английских пословиц как лингвокультурологических единиц. Однако в учебниках недостаточно разработан механизм обучения пословицам в интеграции с художественным текстом. В связи с этим необходимо усилить методическую согласованность в данном направлении и усовершенствовать систему интегративных упражнений.

5. Классификация трудностей, возникающих в процессе обучения английским пословицам, на субъективно–когнитивном, методико–дидактическом и технологико–ресурсном уровнях обоснована как методически значимый подход. На субъективном уровне выявлены семантические, интерпретативные и лингвокультурные трудности, на методическом уровне – недостаточность системы упражнений и подходов, а на технологическом уровне – ограничения в использовании ресурсов и платформ. Установлено, что данные уровни взаимосвязаны и образуют единую систему.

6. В обучении английским пословицам на основе художественных произведений система упражнений, тексто-ориентированный подход (Text-Based Integrated Approach), тематически ориентированный подход (Theme-Based CBI), а также исследовательски ориентированное обучение (Inquiry-Based Learning) выступают как интеграционный механизм их взаимного согласования. В данной системе методы Socratic Questioning, Toulmin Method

и Argument Mapping способствуют развитию критического мышления и дискурсивной компетентности студентов.

7. Разработанная «3D кубическая дидактическая конструкция» служит системной организации процесса обучения английским пословицам на основе последовательного согласования диагностико–аналитического, аналитико–структурного и интегративно–конструктивного этапов. Посредством данной конструкции выявляются трудности, они дифференцируются и устраняются на основе методических решений. На этой основе процесс обучения приобретает управляемый и рефлексивный характер.

8. Методическая модель обеспечивает возможность системной и интегративной организации обучения английским пословицам филологических студентов в контексте художественных произведений. На основе модели у студентов формируется способность выявлять, анализировать и использовать пословицы в речи посредством художественного текста. Результаты эксперимента подтвердили её эффективность, показав общий средний показатель 1,134, что соответствует приросту на 13,4%.

РЕКОМЕНДАЦИИ

1. При обучении английским пословицам на материале художественных произведений важно сделать контекстуальный подход приоритетным направлением. Требуется интерпретировать пословицы не как отдельный материал для перевода, а в контексте художественного текста, в связи с конкретной речевой ситуацией и действиями персонажей. Такой подход позволяет глубже понять семантическую целостность, прагматическую функцию и функциональную значимость пословиц в художественном дискурсе.

2. Для обеспечения эффективности процесса обучения пословицам необходимо организовать систему упражнений последовательно и поэтапно. Сначала следует сформировать навык выявления и распознавания пословиц, на следующем этапе – интерпретировать их значение, и затем – внедрить задания, направленные на их применение в речевых ситуациях. Такая последовательность способствует комплексному освоению студентами знаний, умений и навыков.

3. Усиление лингвокультурологического подхода и использование методов сравнительного анализа играют важную роль в процессе усвоения пословиц. Сопоставление английских и узбекских пословиц в семантическом, структурном и культурном аспектах способствует развитию межкультурного мышления, пониманию особенностей национального менталитета и появлению возможности сократить ошибки, связанные с интерференцией.

SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/2026.31.01.Ped.45.02 ON AWARDING SCIENTIFIC DEGREES AT UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUAGES UNIVERSITY

UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUAGES UNIVERSITY

RAJAPOVA GULRUKH BAKHODIROVNA

IMPROVING THE METHODOLOGY OF TEACHING ENGLISH PROVERBS TO PHILOLOGY STUDENTS BASED ON WORKS OF LITERATURE

13.00.02 – Theory and methods of teaching and education (English Language)

ABSTRACT OF THE DISSERTATION
OF DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD) ON PEDAGOGICAL SCIENCES

Tashkent – 2026

The theme of the dissertation of Doctor of Philosophy (PhD) was registered at the Supreme Attestation Commission of the Academy of Sciences under number B2025.1.PhD/Ped9369.

The dissertation has been carried out at Uzbekistan State World Languages University.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, English, Russian (abstract)) on the website of Scientific Council (www.uzswlu.uz) and on the website «Ziyonet» informational and educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific consultant:	**Isakulova Nilufar Janikulovna** Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Official opponents:	**Umidjon Umirzakovich Jumanazarov** Doctor of Pedagogical Sciences (DSc), Professor
	Nargiza Polatovna Babaniyazova Doctor of Pedagogical Sciences (DSc)
Leading organization:	**National Pedagogical University of Uzbekistan named after Nizami Ganjavi**

The defence will take place on «____» «_____» 2026 at _____ at the meeting of the Scientific Council DSc.03/2026.31.01.Ped.45.02 at Uzbekistan State World Languages University (Address: 100138, Tashkent city, Uchtepa district, Kichik halqa yoli street, 21a. Tel.: (99871) 230-12-91, fax: (99871) 230-12-92, e-mail: uzswlu_info@mail.ru).

The dissertation can be reviewed at the Information Resource Centre of Uzbekistan State World Languages University (registered under the number_____) (Address: 100138, Tashkent city, Uchtepa district, Kichik halqa yoli street, 21a. Tel.: (99871) 230-12-91, fax: (99871) 230-12-92, e-mail: uzswlu_info@mail.ru).

Abstract of dissertation was sent out on «____» _____2026
(mailing report № _____ «____»_____2026)

I.M. Tukhtasinov
Chairman of the Scientific Council for Awarding Academic Degrees, Doctor of Science (DSc) in Pedagogy, Professor

F.G. Zakirova
Academic Secretary of the Scientific Council for Awarding Academic Degrees, Doctor of Philosophy in Pedagogical Sciences (PhD).

A.B. Rakhmonov
Chairman of the Scientific Seminar of the Scientific Council for Awarding Academic Degrees, Doctor of Science (DSc) in Pedagogy, Professor

INTRODUCTION (abstract of the PhD thesis)

The aim of the research is to improve the methodology of teaching English proverbs to philology students on the basis of literary works.

The object of the research is the process of improving the methodology of teaching English proverbs to second-year students of the educational program 60230100 – Philology and Language Teaching (English) on the basis of literary works.

The subject of the research comprises the content, methods, and means of improving the methodology of teaching English proverbs to philology students based on literary texts.

Research methods. In the course of the study, the following methods were employed: theoretical methods (analytical–synthetic, comparative); diagnostic methods (survey, observation, testing); prognostic methods (expert evaluation, generalization of independent assessments); methods of pedagogical experiment; and mathematical-statistical methods (statistical processing of results).

The scientific novelty of the research is as follows:

the potential of a methodological system based on the integration of linguistic, linguocultural, and pragmatic influences in teaching English proverbs to philology students has been determined through the application of the communicative-pragmatic component of paremiological competence in contextual and discursive activities, ensuring comprehension and use of proverbs in speech;

a 3D cube didactic construction for overcoming difficulties in teaching proverbs based on literary texts has been developed through the differentiation of subjective–cognitive, methodological–didactic, and technological–resource factors according to cognitive levels A (surface-semantic), B (cultural-interpretative), and C (argumentative-pragmatic), as well as their didactic restructuring;

a convergent interpretation algorithm for identifying the functional-semantic load of proverbs in literary texts and interpreting them based on context has been substantiated through the integrative application of a contextual-discursive approach, inquiry-based learning, and argumentative visualization techniques;

a transversal methodological model based on a system of cognitive–identificational, interpretative–stylistic, and communicative–linguocultural exercises has been developed through diagnostic identification of components, level-structural modeling, and integrative–constructive transformation in teaching English proverbs based on literary texts.

Implementation of the research results.

The scientific conclusions regarding the potential of a methodological system based on the integration of linguistic, linguocultural, and pragmatic approaches to teaching English proverbs to philology students through literary works were applied within the innovative project № IL-27-4722022413. This system's effectiveness was determined by the ability to understand and use proverbs in speech, achieved by applying the communicative-pragmatic component of paremiological competence through contextual and discursive activities. The project, titled “Creation of the ‘Comparativistics’ electronic platform for the discipline ‘Comparative Literary

Studies','' was carried out from 2023 to 2025 at the Uzbekistan State University of World Languages under the state scientific and technical programs (Certificate № 11-25/571 dated July 1, 2026, from the Uzbekistan State University of World Languages). As a result, the project enriched the platform's theoretical and methodological foundations and developed a system of exercises that reveal the communicative-pragmatic functions of proverbs in text;

the scientific novelty which demonstrated a convergent interpretation algorithm for determining the functional-semantic load of proverbs in a literary text and interpreting them based on context, resulting from the integrated application of a contextual-discursive approach, problem-based learning, and argumentative visualization techniques in teaching English proverbs through literary works—was utilized in the international project "Erasmus+ International KA107 Credit Mobility Key Action 1 – Mobility for Learners and Staff – Higher Education Student and Staff Mobility". This project was implemented from 2022 to 2025 with Ca' Foscari University, Italy (Reference № 4/4-2550 dated May 25, 2026, from the Alisher Navoi Tashkent State University of Uzbek Language and Literature). As a result, the project substantively enriched methodological approaches for developing students' and faculty's skills in intercultural communication, contextual analysis, discursive interpretation, and argumentative thinking while teaching English proverbs through literary texts;

the scientific conclusions regarding the development of a transversal methodological model for teaching English proverbs through literary texts based on a system of cognitive-identificational, interpretative-stylistic, and communicative-linguocultural exercises developed through diagnostic component identification, layered-structural modeling, and integrative-constructive transformation were applied in the fundamental project № FZ-2016-09081165532, titled "Methodology for developing the native language and literature in accordance with the new alphabet and spelling rules of the Karakalpak language". This project was conducted at the Karakalpak branch of the National Institute of Pedagogy named after Qori Niyoziy (Certificate № 16 dated January 19, 2025, from the Karakalpak branch of the National Institute of Pedagogy named after Qori Niyoziy). As a result, within the fundamental project, a methodology for using literary texts in teaching the Karakalpak language and literature, based on cognitive-identificational and interpretative-stylistic exercises, was theoretically substantiated;

research findings on the development of a cross-curricular methodological model based on a system of cognitive-identity, interpretative-stylistic and communicative-linguistic-cultural exercises for teaching English proverbs to philology students using literary works, as well as on the conduct of a comparative analysis of the lexical, morphological, semantic and linguocultural features of English and Uzbek proverbs, their interpretation within the context of literary texts, and their integration into the educational process have been utilised as part of the innovative project IL-402104209 "Development of a morpholexicon and a morphological analyser for the Uzbek language for automated processing in information retrieval systems (Google, Yandex, Google Translate)", carried out in 2022–2024 (Alisher Navoi Tashkent State University of the Uzbek Language and

Literature, reference No. 01/4–3307 dated 11 July 2026). As a result, the scientific and methodological foundations were refined for the systematisation of English and Uzbek proverbs in a morpholexicon, the automatic identification and classification of morphological, semantic and contextual characteristics of paremiological units, the extraction of proverbs from literary texts, and the creation of a corpus of proverbs.

The structure and volume of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of references, and appendices, with a total volume of 158 pages.

E’LON QILINGAN ISHLAR RO‘YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo‘lim (I часть; I part)

1. Rajapova G.B. The role of proverbs in the development of lexical competence: a comprehensive analysis. O‘zMU xabarlari 2024.(1/7) ISSN 2181-7324. – B. 168-170. (13.00.00. №15).
https://journals.nuu.uz/index.php/actanuuz/article/view/3545
2. Rajapova G.B. Ingliz maqollari orqali leksik kompetensiyani oshirish: chet tili sifatida ingliz tili o‘qitiladigan sinflarda maqol asosidagi ta’limning samaradorligi bo‘yicha tadqiqot. Filologiya masalalari, 2025. – B.112-127. DOI:10.36078/987655407 (13.00.00. №21)
https://philmatt.uzswlu.uz/article/download/10
3. Rajapova G.B. Talabalarning leksik kompetensiyani rivojlantirishda ingliz va o‘zbek paremiologik birliklarining lingvistik, struktural va madaniy qiyosiy tadqiqi. Sharq filologiyasi jurnali 6(03), 347–360.
https://supportscience.uz/index.php/ojp/article/view/4461
4. Rajapova G.B. Exploring the interplay between lexical and phraseological units in proverbs. European International Journal Of Philological Sciences. Volume 04, Issue, 03, 2024. – P. 18-22. (13.00.00; № 35).
https://inlibrary.uz/index.php/eijps/article/view/30981/31701
5. Rajapova G.B. Developing language competence by teaching proverbs in a foreign language. American Journal Of Philological Sciences, Volume 5, Issue 9, 2025. – P. 19-22. (13.00.00; № 35).
https://theusajournals.com/index.php/ajps/article/view/6938/6416
6. Rajapova G.B. Linguocultural features of proverbs expressing evil in English and Uzbek languages. Humanity and science congress, 2022. – P.135-137.
https://conferencepublication.com/index.php/aoc/article/view/2079
7. Rajapova G.B. The pedagogical palue of anthropocentric proverbs in foreign language teaching: a multidimentional approach. Global conference on scientific innovation and current research. 30.09.2025. – P. 81-84.
https://orientalpublication.com/index.php/iscrc/article/view/2134/1943
8. Rajapova G.B. Use of proverbs in the development of students’ lexical competence (in the example of English and Uzbek language). Development and innovations in science. Xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari. – P. 100-105.
https://econferences.ru/index.php/dis/article/view/9167/4869
9. Rajapova G.B. O‘rta maktab o‘quvchilariga ingliz tilini o‘qitishda maqollardan foydalanish. Zamonaviy pedagogika va psixologiyada shaxs rivojlanishining dolzarb muammolari: axborot, raqamli texnologiyalar va tarbiya mexanizmlari. Respuplika ilmiy-amaliy anjuman materiallari. Toshkent, 2025. – B. 230-233.
https://conference.uzswlu.uz/conf/article/view/1502/1580

10. Rajapova G.B. Linguistic peculiarities of proverbs in English and Uzbek languages. Academic research in modern science. International scientific-online conference. – P.148-150.
https://econferences.ru/index.php/arims/article/view/5468/3096
11. Rajapova G.B. O‘zbek va ingliz tillaridagi maqollarning nazariy tipologiyasi. “Ilm-fan va innovatsiya 2024” Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiyasi. Toshkent, 2024. – B. 195-199.
https://inlibrary.uz/index.php/ilm-fan-va-innovatsiya/article/view/32979/33627